Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2020/0279(COD)

11.10.2021

***I
MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttamisesta
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Tomas Tobé

Menettelyjen symbolit

*	Kuulemismenettely
***	Hyväksyntämenettely
***I	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (ensimmäinen käsittely)
***II	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (toinen käsittely)
***III	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin ***lihavoidulla kursiivilla***. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset

Uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Poistettava teksti merkitään symbolilla ▌ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti ***lihavoidaan ja kursivoidaan*** ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli.
Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttamisesta (COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

(Tavallinen lainsäätämisjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2020)0610),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan sekä 78 artiklan 2 kohdan e alakohdan ja 79 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C9-0309/2020),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,

– ottaa huomioon Italian senaatin, Unkarin parlamentin ja Slovakian parlamentin toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta tehdyn pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti antamat perustellut lausunnot, joiden mukaan esitys lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi ei ole toissijaisuusperiaatteen mukainen,

– ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 25. helmikuuta 2021 antaman lausunnon[1],

– ottaa huomioon alueiden komitean 19. maaliskuuta 2021 antaman lausunnon[2],

– ottaa huomioon työjärjestyksen 59 artiklan,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A9-0000/2021),

1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;

2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se korvaa ehdotuksensa, muuttaa sitä huomattavasti tai aikoo muuttaa sitä huomattavasti;

[1] EUVL C 155, 30.4.2021, s. 58.
[2] EUVL C 175, 7.5.2021, s. 32.

3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.	(3) Tällä asetuksella olisi edistettävä tätä kokonaisvaltaista lähestymistapaa vahvistamalla yhteinen kehys unionin ja jäsenvaltioiden toimille turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla ***vaalimalla ja*** käsittelemällä tarkemmin yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimuksen) 80 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta ne voivat osaltaan edistää kokonaisvaltaista lähestymistapaa ja muun muassa tarjota pääsyn kansainvälisen suojelun piiriin ja asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet niitä tarvitseville, mahdollistaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä koskevien sääntöjen tehokkaan soveltamisen, palauttaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, estää laitonta muuttoliikettä ja luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä sekä antaa tukea muille jäsenvaltioille yhteisvastuutoimien muodossa.

Or. en

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla muuttovirtojen tehokas hallinta, ***laillisesti*** jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja ***tähän liittyvien torjuntatoimien vahvistaminen***.	(4) Yhteiseen kehykseen olisi koottava Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän ja muuttoliikepolitiikan hallinta. Muuttoliikepolitiikan tavoitteena pitäisi olla ***varmistaa*** muuttovirtojen tehokas hallinta, ***kansainvälistä suojelua hakevien tai*** jäsenvaltioissa ***laillisesti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten oikeudenmukainen kohtelu***, sellaisten kolmansien maiden kansalaisten tehokas palauttaminen, jotka eivät täytä jäsenvaltioiden alueella oleskelun edellytyksiä,*** sekä laittoman muuttoliikkeen ja maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja ***tehostettu torjunta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 79 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Komission olisi ***omaksuttava strateginen lähestymistapa ja*** hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.	(8) Komission olisi hyväksyttävä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskeva eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***pitkän aikavälin*** hallintastrategia***, jäljempänä 'strategia'***. Strategian olisi perustuttava unionin virastojen laatimiin asiaa koskeviin raportteihin ja analyyseihin sekä jäsenvaltioiden kansallisiin strategioihin.

Or. en

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin, ja ***tämän vuoksi*** komission olisi ***laadittava vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus, jossa esitetään*** muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen. ***Kertomukseen*** olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset ja ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.	(11) On tärkeää varmistaa, että unioni on varautunut ja kykenee mukautumaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan kehittyviin realiteetteihin, ja ***siksi*** komission olisi ***hyväksyttävä vuotuinen tilanneraportti, mukaan lukien sen strategian arviointi. Vuotuisessa tilanneraportissa olisi lisäksi esitettävä muun muassa*** muuttoliiketilanteen todennäköinen kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius reagoida ja mukautua siihen. ***Vuotuiseen tilanneraporttiin*** olisi sisällytettävä myös kansallisissa strategioissa edellytettyä seurantaa koskevan raportoinnin tulokset***,*** ja ***siinä olisi*** ehdotettava parannuksia, jos ilmeisiä puutteita on havaittavissa.

Or. en

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, ***kertomuksessa*** olisi myös mainittava, kohdistuuko ***kyseisiin*** jäsenvaltioihin tällaisia haasteita. ***Näiden jäsenvaltioiden pitäisi myös voida käyttää yhteisvastuureserviä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden sisäisiä siirtoja varten.***	(12) Jotta voidaan varmistaa, että käytössä on tarvittavat välineet, joilla voidaan auttaa jäsenvaltioita puuttumaan haasteisiin, joita saattaa aiheutua siitä, että niiden alueella on haavoittuvassa asemassa olevia kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, riippumatta siitä, miten he ovat ylittäneet ulkorajat, ***vuotuisessa tilanneraportissa*** olisi myös mainittava, kohdistuuko jäsenvaltioihin tällaisia haasteita.

Or. en

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(13 a) Kun otetaan huomioon muuttoliiketilanteessa viime aikoina tapahtuneet nopeat muutokset, jotka ovat aiheuttaneet monitahoisia muuttoliikehaasteita ja huomattavaa muuttopainetta yksittäisille jäsenvaltioille unionin ulkorajoilla, on tarpeen ottaa käyttöön uusi mekanismi, kun johonkin jäsenvaltioon kohdistuu muuttopaineen riski. Tällaiseen mekanismiin olisi sisällytettävä komission sekä unionin elinten, toimistojen ja virastojen nopea ja kokonaisvaltainen reagointi operatiivisen, oikeudellisen, diplomaattisen ja taloudellisen tuen antamiseksi kyseiselle jäsenvaltiolle, jotta muuttopaineen riskiä voidaan vähentää.

Or. en

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttamisen ja takaisinoton alalla***, on kehitettävä uusi mekanismi***, johon sisällytetään*** kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla	(15) Jotta voidaan tiivistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa ***rajaturvallisuuden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, mukaan lukien*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttaminen***, on kehitettävä uusi mekanismi***. Tähän mekanismiin olisi sisällytettävä*** kaikki asiaan kuuluvat EU:n toimintalinjat ja

mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.	välineet ja jolla parannetaan unionin ja jäsenvaltioiden muilla kuin muuttoliikepolitiikan alalla mahdollisesti toteuttamien eri toimien koordinointia. Mekanismin olisi perustuttava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[38] mukaisesti tehtyyn analyysiin tai muihin saatavilla oleviin tietoihin, ja siinä olisi otettava huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. Mekanismilla olisi myös tuettava palauttamisen tukijärjestelyn täytäntöönpanoa.
[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).	[38] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Jotta mekanismi voitaisiin panna täytäntöön, unionin olisi sovellettava täysimääräisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2021/947[38 a] perustettua naapuruus-, kehitys- ja kansainvälisen yhteistyön välinettä – Globaali Eurooppa siten, että vähintään 10 prosenttia mainitun välineen kokonaistalousarviosta osoitetaan nimenomaisesti toimiin, joilla tuetaan muuttoliikkeen ja pakkomuuton hallintaa ja ohjausta.
	[38 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/947, annettu 9

päivänä kesäkuuta 2021, naapuruus-, kehitys- ja kansainvälisen yhteistyön välineen – Globaali Eurooppa perustamisesta, päätöksen N:o 466/2014/EU muuttamisesta ja kumoamisesta sekä asetuksen (EU) 2017/1601 ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 480/2009 kumoamisesta (EUVL L 209, 14.6.2021, s. 1).

Or. en

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 b) Mekanismissa olisi otettava huomioon kehitysyhteistyön tuloksellisuuden ja avun vaikuttavuuden parantamisesta 25 päivänä marraskuuta 2020 annettu Euroopan parlamentin päätöslauselma[38 b].
	[38 b] Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Or. en

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Kun otetaan huomioon tarve varmistaa tällä asetuksella perustetun yhteisvastuumekanismin kitkaton toiminta, olisi perustettava kaikkien jäsenvaltioiden edustajista koostuva yhteisvastuufoorumi, jonka komissio kutsuu koolle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Kun otetaan huomioon ***jäsenvaltioiden tai yksityisten organisaatioiden joko jäsenvaltioiden ohjeiden mukaisesti tai itsenäisesti muuttoliikkeen yhteydessä toteuttamista*** etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet, tässä asetuksessa olisi ***säädettävä erityisestä prosessista, jota sovelletaan tällaisten operaatioiden seurauksena maahan tulleisiin henkilöihin, riippumatta siitä, onko kyseessä muuttopainetilanne***.	(18) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen erityispiirteet ***ja niiden toistuvuus***, tässä asetuksessa olisi ***otettava erityisesti huomioon maihinnousujen kautta saapuvien henkilöiden haavoittuvuus***.

Or. en

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Kun otetaan huomioon etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen toistuvuus eri muuttoreiteillä, muuttoliikkeen hallintaa koskevassa vuotuisessa kertomuksessa olisi tehtävä lyhyen aikavälin ennusteita tällaisten operaatioiden seurauksena odotetuista maihinnousuista ja tarvittavista yhteisvastuutoimista maihinnousujen kohteena olevien jäsenvaltioiden tarpeisiin vastaamiseksi. Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan yhteisvastuutoimien reservi, jäljempänä	***Poistetaan.***

'yhteisvastuureservi', jonka tarkoituksena on auttaa maihinnousujen kohteena olevaa jäsenvaltiota puuttumaan tällaisiin haasteisiin. Tällaisten toimien olisi koskettava kansainvälisen suojelun hakijoita, jotka eivät ole rajamenettelyssä, tai toimia turvapaikka-, vastaanotto- ja palauttamisjärjestelmiin liittyvien valmiuksien vahvistamiseksi tai operatiivista tukea tai toimia ulkoisen ulottuvuuden alalla.

Or. en

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta voidaan reagoida nopeasti etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen, komission olisi helpotettava unionin virastojen avustuksella sellaisten henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka voivat hakea kansainvälistä suojelua ja jotka eivät ole rajamenettelyssä. Komission koordinoimana Euroopan unionin turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston olisi laadittava luettelo henkilöistä, jotka voidaan siirtää, ja olisi ilmoitettava näiden henkilöiden jakautuminen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Maahan tulleet henkilöt olisi jaettava oikeasuhteisesti jäsenvaltioiden kesken.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kunkin jäsenvaltion osallistuminen yhteisvastuureserviin olisi määritettävä, kun jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet toimet, joilla ne haluavat osallistua. Jos jäsenvaltioiden ilmoittama osallistuminen ei riitä tarjoamaan kestävää yhteisvastuutoimea, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä täytäntöönpanosäädös, jossa vahvistetaan sisäisten siirtojen piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten kokonaismäärä ja tästä määrästä kullekin jäsenvaltiolle laskettu osuus kunkin jäsenvaltion väestömäärään ja BKT:hen pohjautuvan jakoperusteen mukaisesti. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien parantamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöityjen sisäisten siirtojen kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin siten, että ne hoitavat jakoperusteen mukaisesti määritetystä osuudestaan puolet joko sisäisillä siirroilla tai palauttamisen tukijärjestelyn kautta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jos etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen määrä ylittää 80 prosenttia yhden tai useamman hyötyvän jäsenvaltion yhteisvastuureservistä, komission olisi hyväksyttävä muutettuja täytäntöönpanosäädöksiä, joilla lisätään toimien kokonaismäärää 50 prosenttia, jotta voidaan varmistaa, että tukitoimia on aina käytettävissä etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavista maihinnousuista johtuvaan erityistilanteeseen puuttumiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava ***myös*** muuttopainetilanteisiin ***etenkin*** niissä jäsenvaltioissa, jotka ***maantieteellisen sijaintinsa vuoksi*** ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä.	(24) Yhteisvastuumekanismilla olisi puututtava muuttopainetilanteisiin niissä jäsenvaltioissa, jotka ovat alttiina tai todennäköisesti altistuvat muuttopaineelle. Tätä varten komission olisi laadittava kertomus, jossa määritetään, kohdistuuko jäsenvaltioon muuttopaineita, ja vahvistetaan toimenpiteet, joilla voidaan tukea kyseistä jäsenvaltiota muuttopainetilanteen käsittelyssä. ***Ennen kertomuksen laatimista komission olisi myös kuultava osallistuvia jäsenvaltioita, jotta vapaaehtoiset toimenpiteet voidaan asettaa etusijalle.***

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, ***tukea antavan*** jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt ***tässä asetuksessa vahvistettujen menettelyjen mukaisesti*** ja ***sovellettava direktiiviä*** 2008/115/EY***; jäsenvaltio voi tarvittaessa tunnustaa*** hyötyvän jäsenvaltion ***tekemän palauttamispäätöksen*** neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.	(27) Yhteisvastuumekanismiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä, joilla edistetään oikeudenmukaista vastuunjakoa ja rasitusten tasapuolista jakautumista jäsenvaltioiden välillä, myös palauttamisen alalla. Palauttamisen tukijärjestelyssä jäsenvaltion olisi sitouduttava tukemaan muuttopaineesta kärsivää jäsenvaltiota toteuttamaan tarvittavat toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ottaen huomioon, että toimesta hyötyvä jäsenvaltio on edelleen vastuussa palauttamisen toteuttamisesta, kun kyseiset henkilöt ovat sen alueella. Jos ***osallistuva jäsenvaltio on sitoutunut palauttamisen tukijärjestelyyn hyötyvän jäsenvaltion alueella laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten suhteen ja*** tällaiset toimet eivät ole onnistuneet kahdeksan kuukauden kuluessa, ***osallistuvan*** jäsenvaltion olisi siirrettävä nämä henkilöt ***alueelleen ja jatkettava menettelyä heidän palauttamisekseen Euroopan parlamentin*** ja ***neuvoston direktiivin*** 2008/115/EY***[38 b] mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi tunnustettava*** hyötyvän jäsenvaltion ***tekemä palauttamispäätös*** neuvoston direktiivin 2001/40/EY[39] mukaisesti. Palauttamisen tukijärjestelyn olisi oltava osa EU:n yhteistä palauttamisjärjestelmää, johon sisältyy Euroopan raja- ja merivartioviraston kautta annettava operatiivinen tuki ja koordinointimekanismin soveltaminen kolmansien maiden kanssa palauttamis- ja

takaisinottoasioissa tehtävän toimivan yhteistyön edistämiseksi.

_____

38 b ***Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).***

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

[39] Neuvoston direktiivi 2001/40/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, kolmansien maiden kansalaisia koskevien maastapoistamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL L 149, 2.6.2001, s. 34).

Or. en

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Jos ***muuttoliikkeen hallintaa koskevassa kertomuksessa yksilöidään*** muuttopaineen kohteena olevassa ***jäsenvaltioissa*** tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita sisäisten siirtojen ***tai*** palauttamisen tukijärjestelyn sijaan. ***Sen varmistamiseksi, että toimet ovat oikeassa suhteessa osallistuvien jäsenvaltioiden osuuteen, komission olisi voitava kasvattaa tai vähentää näiden toimien määrä täytäntöönpanosäädöksellä. Jos jäsenvaltioiden ilmoitukset valmiuksien vahvistamiseen tai ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien toteuttamisesta johtaisivat siihen, että***	(29) Jos ***komissio yksilöi*** muuttopaineen kohteena olevassa ***jäsenvaltiossa*** tarpeita, jotka liittyvät valmiuksiin turvapaikka-asioiden, vastaanoton ja palauttamisen sekä ulkoisen ulottuvuuden alalla, osallistuvien jäsenvaltioiden pitäisi voida tukea näitä tarpeita ***tuloksellisesti*** sisäisten siirtojen***,*** palauttamisen tukijärjestelyn ***tai harkintavaltalausekkeen soveltamisen*** sijaan.

sisäisten siirtojen tai palauttamisen tukijärjestelyn kohteena olevien henkilöiden vaaditusta määrästä puuttuu yli 30 prosenttia, komission olisi voitava mukauttaa jäsenvaltioiden osallistumista yhteisvastuutoimiin, jotta varmistetaan, että ne hoitavat puolet osuudestaan sisäisillä siirroilla tai ***palauttamisen tukijärjestelyn kautta.***

Or. en

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta varmistetaan kattavat ja tehokkaat yhteisvastuutoimet ***ja selkeytetään tilannetta tukea saavan*** jäsenvaltion ***kannalta***, komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa täsmennetään toimet, joilla kunkin jäsenvaltion on osallistuttava. Näiden toimien olisi aina perustuttava asianomaisen jäsenvaltion yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa ilmoittamaan toimien tyyppiin, paitsi jos kyseinen jäsenvaltio ei ole toimittanut tällaista suunnitelmaa. Tällöin komissio määrittää täytäntöönpanoasetuksessa asianomaisen jäsenvaltion osalta vahvistetut toimenpiteet.	(30) Jotta varmistetaan kattavat ja tehokkaat yhteisvastuutoimet***, kun osallistuvien jäsenvaltioiden ilmoittamat vapaaehtoiset toimet eivät täytä muuttopaineen kohteena olevan*** jäsenvaltion ***tarpeita***, komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanosäädös, jossa täsmennetään toimet, joilla kunkin jäsenvaltion on osallistuttava ***jäljellä olevien tarpeiden täyttämiseksi***. Näiden toimien olisi aina perustuttava asianomaisen jäsenvaltion yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa ilmoittamaan toimien tyyppiin, paitsi jos kyseinen jäsenvaltio ei ole toimittanut tällaista suunnitelmaa. Tällöin komissio määrittää täytäntöönpanoasetuksessa asianomaisen jäsenvaltion osalta vahvistetut toimenpiteet.

Or. en

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 46 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(46) Sillä, että saman perheen jäsenten kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset käsitellään yhteisesti samassa jäsenvaltiossa, pitäisi voida varmistaa, että hakemukset tutkitaan perusteellisesti ja että perheenjäseniä koskevat päätökset ovat johdonmukaisia eikä heitä eroteta toisistaan.	(46) Sillä, että saman perheen jäsenten kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset käsitellään yhteisesti samassa jäsenvaltiossa, pitäisi voida varmistaa, että hakemukset tutkitaan perusteellisesti ja että perheenjäseniä koskevat päätökset ovat johdonmukaisia eikä heitä eroteta toisistaan***, ja tällä voitaisiin puolestaan vähentää luvatonta liikkumista***.

Or. en

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 47 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(47) Perheenjäsenen määritelmän olisi tässä asetuksessa katettava hakijan sisarus tai sisarukset. Sisarusten yhdistäminen on erityisen tärkeää hakijoiden kotouttamismahdollisuuksien parantamiseksi ja siten luvattoman liikkumisen vähentämiseksi. Lisäksi perheenjäsenen määritelmän soveltamisalassa olisi otettava huomioon muuttoliikkeen tosiasiallinen kehityssuuntaus eli se, että monet hakijat saapuvat jäsenvaltioiden alueelle pitkän kauttakulkumatkan päätteeksi. Sen vuoksi määritelmän olisi katettava perheet, jotka on muodostettu alkuperämaan ulkopuolella mutta ennen saapumista jäsenvaltion alueelle. On odotettavissa, että tällä määritelmän soveltamisalan rajatulla ja kohdennetulla laajentamisella voidaan vähentää joidenkin turvapaikanhakijoiden halua liikkua luvattomasti EU:n sisällä.	(47) Perheenjäsenen määritelmän olisi tässä asetuksessa katettava hakijan sisarus tai sisarukset***, edellyttäen, että hakija on alaikäinen***. Sisarusten yhdistäminen on erityisen tärkeää hakijoiden kotouttamismahdollisuuksien parantamiseksi ja siten luvattoman liikkumisen vähentämiseksi. Lisäksi perheenjäsenen määritelmän soveltamisalassa olisi otettava huomioon muuttoliikkeen tosiasiallinen kehityssuuntaus eli se, että monet hakijat saapuvat jäsenvaltioiden alueelle pitkän kauttakulkumatkan päätteeksi. Sen vuoksi määritelmän olisi katettava perheet, jotka on muodostettu alkuperämaan ulkopuolella mutta ennen saapumista jäsenvaltion alueelle***, edellyttäen, että on olemassa todistettu perheside***. On odotettavissa, että tällä määritelmän soveltamisalan rajatulla ja kohdennetulla laajentamisella voidaan vähentää joidenkin turvapaikanhakijoiden halua liikkua luvattomasti EU:n sisällä.

Perustelu

Vaatimuksena on ”todistettu perheside”. Vastaava kriteeri sisältyy perheenyhdistämisdirektiivin 3 artiklan 3 kohtaan: ”asianmukaisesti todistettu pysyvä suhde”.

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 48 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(48) Jotta voidaan varmistaa, että perheen yhtenäisyyttä koskevia periaatteita ja lapsen etua noudatetaan täysimääräisesti, hakijan raskaudesta tai äitiydestä taikka terveydentilasta tai korkeasta iästä johtuvan riippuvuussuhteen hakijan ja hänen lapsensa, sisaruksensa tai vanhempansa välillä olisi oltava velvoittava vastuuperuste. Kun hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen, velvoittavana vastuuperusteena olisi pidettävä myös sitä, että hänellä on toisen jäsenvaltion alueella perheenjäsen tai sukulainen, joka voi huolehtia hänestä. Koska ilman huoltajaa olevan alaikäisen luvaton liikkuminen ei ole hänen etunsa mukaista, vastuu tällaisen luvattoman liikkumisen ehkäisemisestä silloin, kun perheenjäsentä tai sukulaista ei ole, olisi oltava sillä jäsenvaltiolla, jossa kyseisen ilman huoltajaa olevan alaikäisen kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröity ensimmäisen kerran, ellei osoiteta, että tämä ei olisi lapsen edun mukaista. Ennen ilman huoltajaa olevan alaikäisen siirtämistä toiseen jäsenvaltioon siirtävän jäsenvaltion olisi varmistettava, että asianomainen toinen jäsenvaltio toteuttaa kaikki tarvittavat ja asianmukaiset toimenpiteet lapsen riittävän suojelun varmistamiseksi ja erityisesti että se nimittää viipymättä edustajan tai edustajia,	(48) Jotta voidaan varmistaa, että perheen yhtenäisyyttä koskevia periaatteita ja lapsen etua noudatetaan täysimääräisesti, hakijan raskaudesta tai äitiydestä taikka terveydentilasta tai korkeasta iästä johtuvan riippuvuussuhteen hakijan ja hänen lapsensa, sisaruksensa tai vanhempansa välillä olisi oltava velvoittava vastuuperuste. Kun hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen, velvoittavana vastuuperusteena olisi pidettävä myös sitä, että hänellä on toisen jäsenvaltion alueella perheenjäsen tai sukulainen, joka voi huolehtia hänestä. Koska ilman huoltajaa olevan alaikäisen luvaton liikkuminen ei ole hänen etunsa mukaista, vastuu tällaisen luvattoman liikkumisen ehkäisemisestä silloin, kun perheenjäsentä tai sukulaista ei ole, olisi oltava sillä jäsenvaltiolla, jossa kyseisen ilman huoltajaa olevan alaikäisen kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröity ensimmäisen kerran, ellei osoiteta, että tämä ei olisi lapsen edun mukaista. ***Jäsenvaltion direktiivin 2008/115/EY mukaisesti tekemän palauttamispäätöksen ei saisi itsessään katsoa estävän lapsen edun vuoksi tapahtuvaa siirtämistä.*** Ennen ilman huoltajaa olevan alaikäisen siirtämistä toiseen jäsenvaltioon siirtävän jäsenvaltion olisi varmistettava, että asianomainen

joiden tehtävänä on turvata lapsen kaikki oikeudet. Ennen kuin tehdään päätös ilman huoltajaa olevan alaikäisen siirtämisestä, henkilön, jolla on tarvittava pätevyys ja asiantuntemus, olisi arvioitava, onko siirtäminen kyseisen alaikäisen edun mukaista.

toinen jäsenvaltio toteuttaa kaikki tarvittavat ja asianmukaiset toimenpiteet lapsen riittävän suojelun varmistamiseksi ja erityisesti että se nimittää viipymättä edustajan tai edustajia, joiden tehtävänä on turvata lapsen kaikki oikeudet. Ennen kuin tehdään päätös ilman huoltajaa olevan alaikäisen siirtämisestä, henkilön, jolla on tarvittava pätevyys ja asiantuntemus, olisi arvioitava, onko siirtäminen kyseisen alaikäisen edun mukaista.

Or. en

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 50 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(50) Jos henkilöllä on tutkintotodistus tai muu pätevyystodistus, todistuksen antaneen jäsenvaltion pitäisi olla vastuussa hakemuksen käsittelystä. Näin varmistettaisiin hakemuksen nopea käsittely siinä jäsenvaltiossa, johon hakijalla on merkityksellinen yhteys tällaisen tutkintotodistuksen perusteella.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 51 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(51) Koska jäsenvaltion olisi oltava vastuussa henkilöstä, joka on saapunut laittomasti sen alueelle, on tarpeen sisällyttää vastuun piiriin myös tilanne, jossa henkilö saapuu alueelle etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena.	***Poistetaan.***

Poikkeuksesta tähän vastuuperusteeseen olisi säädettävä sellaisessa tilanteessa, jossa jäsenvaltio on siirtänyt henkilöt, jotka ovat ylittäneet toisen jäsenvaltion ulkorajan laittomasti tai etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena. Tällöin sisäisen siirron kohdejäsenvaltion olisi oltava vastuussa, jos henkilö hakee kansainvälistä suojelua.

Or. en

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 53 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(53 a) Jäsenvaltioiden olisi oltava mahdollista asettaa hakijoille lisävelvoitteita kansallisen lainsäädännön mukaisesti luvattoman liikkumisen estämiseksi unionissa. Tällaisia lisävelvoitteita voisivat olla liikkumisvapauden vaihtoehtoiset rajoitukset, kuten vaatimus, jonka mukaan hakijan on pysyttävä tietyllä maantieteellisellä alueella tai hänet on osoitettava tiettyyn vastaanottokeskukseen sen sijaan, että hakija otetaan säilöön.

Or. en

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 69 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(69) Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden kohtelun osalta jäsenvaltioita sitovat niiden kansainvälisen oikeuden välineiden mukaiset velvoitteet,	(69) Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden kohtelun osalta jäsenvaltioita sitovat niiden kansainvälisen oikeuden välineiden mukaiset velvoitteet,

kuten Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen asiaankuuluva oikeuskäytäntö.	kuten ***Euroopan unionin tuomioistuimen ja*** Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen asiaankuuluva oikeuskäytäntö.

Or. en

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ’kolmannen maan kansalaisella’ henkilöä, joka ei ole ***perussopimuksen*** 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu unionin kansalainen ja ***jolla*** ei ole Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399[53] 2 artiklan 5 ***kohdassa tarkoitettua*** unionin ***lainsäädännön mukaista oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen***;	(a) ’kolmannen maan kansalaisella’ henkilöä, ***myös kansalaisuudetonta henkilöä,*** joka ei ole ***Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen*** 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu unionin kansalainen ja ***joka*** ei ole Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399[53] 2 artiklan 5 ***alakohdassa tarkoitettu*** unionin ***oikeuden mukaisen vapaata liikkuvuutta koskevan oikeuden piiriin kuuluva henkilö***;
[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).	[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ’kansainvälistä suojelua koskevalla hakemuksella’ tai ’hakemuksella’ kolmannen maan kansalaisen ***tai***	(b) ’kansainvälistä suojelua koskevalla hakemuksella’ tai ’hakemuksella’ kolmannen maan kansalaisen jäsenvaltiolle

kansalaisuudettoman henkilön jäsenvaltiolle esittämää suojelupyyntöä, kun hakijan voidaan katsoa hakevan pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa;	esittämää suojelupyyntöä, kun hakijan voidaan katsoa hakevan pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa; *(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.)*

Or. en

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista ***tai kansalaisuudetonta henkilöä***, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä ***tai josta on tehty päätös***, ***johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan*** asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, ***mukaan lukien henkilö***, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;	(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, ***tai henkilöä***, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella mukautetaan ”hakijan” määritelmä turvapaikkamenettelydirektiivin 2 artiklan c alakohdan määritelmään.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) ’perheenjäsenillä’, jos perhe on jo ollut olemassa ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle, seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella:	(g) ’perheenjäsenillä’, jos perhe on jo ollut olemassa ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle, seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella ***ja joihin on olemassa todistettu perheside***:

Or. en

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
v) hakijan sisarus tai sisarukset;	v) hakijan sisarus tai sisarukset***, edellyttäen, että hakija on alaikäinen***;

Or. en

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – n alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(n) ’tutkinto- tai pätevyystodistuksella’ tutkinto- tai pätevyystodistusta, joka on saatu vähintään kolme kuukautta kestäneiden opintojen jälkeen hyväksytyssä valtakunnallisessa tai alueellisessa yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ohjelmassa, joka vastaa vähintään kansainvälisen koulutusluokituksen tasoa 2 ja jonka on tarjonnut oppilaitos jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Kolmannen maan kansalainen, joka haluaa oleskella jäsenvaltioiden alueella pidempään kuin kolme kuukautta, tarvitsee pitkäaikaisen viisumin tai oleskeluluvan, joka on jo perusteena vastuulle. ”Tutkinto- tai pätevyystodistuksen” käyttöönotto on siten turhaa.

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – o alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(o) ’oppilaitoksella’ minkä tahansa tyyppistä julkista tai yksityistä yleissivistävää tai ammatillista koulutusta tarjoavaa oppilaitosta, joka on sijoittautunut johonkin jäsenvaltioon ja on kyseisen jäsenvaltion hyväksymä tai jota pidetään sellaisena kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja jonka opinto-ohjelma on hyväksytty jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Katso edellä oleva perustelu.

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – p alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa***, kuten poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa***	(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa;

syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia;

Or. en

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – r alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy ***tämän asetuksen IV osan I–III luvussa*** vahvistetuista yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa ***ja etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa***;	(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy ***45 artiklassa*** vahvistetuista yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa;

Or. en

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – s alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu tai on velvoitettu osallistumaan ***tämän asetuksen IV osan I–III luvussa*** vahvistettuun yhteisvastuutoimeen hyötyvän jäsenvaltion hyväksi;	(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu tai on velvoitettu osallistumaan ***45 artiklassa*** vahvistettuun yhteisvastuutoimeen hyötyvän jäsenvaltion hyväksi;

Or. en

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – t alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(t) 'tukijärjestelyyn osallistuvalla jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka sitoutuu palauttamaan laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset toisen jäsenvaltion puolesta tarjoamalla tämän asetuksen 55 artiklassa tarkoitetun palauttamisen tukijärjestelyn;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Palauttamisen tukijärjestely tarjotaan yhtenä yhteisvastuutoimena, joten palauttamisen tukijärjestelyn toteuttava jäsenvaltio on osallistuva jäsenvaltio. Poistamalla tämä termi yksinkertaistetaan termien käyttöä ja parannetaan tekstin johdonmukaisuutta.

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(w) 'muuttopaineella' tilannetta, ***jossa maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä*** kolmansien maiden ***kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä***, myös ***silloin, kun maahantulo tapahtuu*** etsintä- ja pelastusoperaatioiden ***seurauksena***, ***ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat***, ***jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä*** ja ***edellyttää välittömiä toimia***;	(w) 'muuttopaineella' tilannetta, ***jonka yhteydessä*** kolmansien maiden ***kansalaisten maahantulo***, myös etsintä- ja pelastusoperaatioiden ***tuloksena***, ***rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmiä, mikä aiheuttaa sen, ettei asianomainen jäsenvaltio pysty täyttämään oikeudellisia velvoitteitaan***, ***erityisesti tässä asetuksessa, asetuksessa (EU) xxx/xxx [seulontaa koskeva asetus], asetuksessa (EU) xxx/xxx [turvapaikkamenettelyasetus]*** ja ***direktiivissä xxx/xxx [palauttamista koskeva direktiivi] säädettyjä velvoitteitaan***;

Or. en

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(w a) ’muuttopaineen riskillä’ riskiä siitä, että jopa hyvin valmistautuneeseen turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmään kohdistuu jossakin jäsenvaltiossa suhteeton rasite välittömästi odotettavissa olevan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon seurauksena, jolloin jäsenvaltioon uhkaa kohdistua muuttopaine;

Or. en

Perustelu

Käyttöön otetaan ”muuttopaineen riskin” määritelmä, sillä menettelyt vaihtelevat sen mukaan, kohdistuuko jäsenvaltioon ”muuttopaineen riski” vai ”muuttopaine”; ks. 6 a ja 6 b artikla.

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(w b) ’vastaanotto-olosuhteilla’ direktiivin (EU) xxx/xxx [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 2 artiklan 6 alakohdassa määriteltyjä vastaanotto-olosuhteita;

Or. en

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi
4 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*

4 artikla	***Poistetaan.***
Yhdennetyn päätöksenteon periaate	
1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan johdonmukaisuuden sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta.	
2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.	
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava unionin virastojen tuella, että niillä on valmiudet panna tehokkaasti täytäntöön turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvä politiikkaa, ottaen huomioon 3 artiklassa tarkoitettu kokonaisvaltainen lähestymistapa, mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.	

Or. en

Perustelu

Tämän artiklan sisältö siirretään 6 artiklaan.

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi
4 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a artikla
	Eurooppalainen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen pitkän aikavälin hallintastrategia
	Komissio hyväksyy turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanoa koskevan eurooppalaisen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen pitkän aikavälin hallintastrategian, jäljempänä 'strategia',

jossa vahvistetaan lähestymistapa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan unionin tasolla. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Ensimmäinen strategia hyväksytään viimeistään ... päivänä ...kuuta ... [18 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta] ja sen jälkeen viiden vuoden välein.

Strategiaan on sisällytettävä 3 artiklassa luetellut osatekijät, ja siinä on otettava huomioon myös seuraavat:

(a) 5 artiklassa tarkoitetut jäsenvaltioiden kansalliset turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen pitkän aikavälin hallintastrategiat;

(b) komission muuttoliikkeeseen liittyvää varautumista ja kriisinhallintaa koskevasta EU:n mekanismista, jäljempänä 'muuttoliikettä koskeva varautumis- ja kriisisuunnitelma', annetun komission suosituksen N:o XXX mukaisesti keräämät tiedot, kyseisen kehyksen nojalla laaditut raportit sekä muuttoliikettä käsittelevän varautumis- ja kriisinhallintaverkoston toiminta;

(c) Euroopan ulkosuhdehallinnolta sekä asiaan liittyviltä unionin elimiltä, toimistoilta ja virastoilta kerätyt tiedot, erityisesti turvapaikkaviraston, Euroopan raja- ja merivartioviraston sekä Euroopan unionin perusoikeusviraston raportit;

(d) muut asiaan liittyvät tiedot.

Or. en

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi
4 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

4 b artikla

Vuotuiset tilanneraportit

1. Komissio seuraa muuttoliiketilanteen kehitystä ja tiedottaa siitä vuotuisilla tilanneraporteilla, jotka perustuvat jäsenvaltioiden, Euroopan ulkosuhdehallinnon, turvapaikkaviraston, Euroopan raja- ja merivartioviraston, Euroopan unionin lainvalvontayhteistyöviraston (Europol) ja Euroopan unionin perusoikeusviraston toimittamiin laadullisiin ja määrällisiin tietoihin. Vuotuisissa raporteissa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius. Komissio toimittaa vuotuiset tilanneraportit Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Vuotuisiin tilanneraportteihin on sisällytettävä myös seuraavaa:

(a) kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten lukumäärä ja hakijoiden kansalaisuudet, mukaan lukien ilman huoltajaa olevien alaikäisten ja muiden haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden tekemien hakemusten lukumäärä;

(b) palauttamispäätösten lukumäärä ja niiden kolmansien maiden kansalaisten lukumäärä, jotka ovat lähteneet jäsenvaltioiden alueelta palauttamispäätöksen mukaisesti;

(c) niiden kolmansien maiden kansalaisten lukumäärä, joille jäsenvaltiot ovat myöntäneet maahanpääsyn uudelleensijoittamista tai humanitaarista maahanpääsyä koskevien järjestelmien kautta;

(d) vastaanotettujen ja lähetettyjen vastaanottopyyntöjen ja takaisinottoilmoitusten määrä sekä tämän asetuksen mukaisesti toteutettujen siirtojen lukumäärä;

(e) niiden kolmansien maiden kansalaisten lukumäärä, joihin

sovelletaan asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädettyä rajamenettelyä, ja heidän kansalaisuutensa;

(f) niiden henkilöiden lukumäärä, jotka on otettu kiinni heidän ylittäessään laittomasti jäsenvaltion ulkorajan maitse, meritse tai ilmateitse, ja niiden henkilöiden lukumäärä, joilta on evätty maahanpääsy asetuksen (EU) 2016/399 14 artiklan mukaisesti;

(g) jäsenvaltioiden viranomaisten havaitsemien laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten lukumäärä;

(h) turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston operatiiviset suunnitelmat;

(i) arvio strategian täytäntöönpanosta;

(j) muut asiaan liittyvät tiedot.

2. Vuotuisen tilanneraportin lisäksi komissio toimittaa neuvostolle ja Euroopan parlamentille tarvittaessa tai pyynnöstä tietoja muuttoliiketilanteesta.

Or. en

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaate	***Kansalliset turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategiat***

Or. en

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on tehtävä tiivistä yhteistyötä, kun ne panevat täytäntöön 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan.

Or. en

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 b. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet tehokkaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmän täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Näihin strategioihin on sisällytettävä seuraavaa:
	(a) valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[54 b] ja direktiivin (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat sekä muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit;
	(b) tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja niistä johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla;
	(c) turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013[54 c] mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU)

XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

Kansallisissa strategioissa on otettava huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/1147[54 d] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat tukitoimenpiteet, ja niiden on oltava johdonmukaisia asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen Euroopan yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä.

Jäsenvaltioiden on toimitettava kansalliset turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategiansa komissiolle kuusi kuukautta ennen strategian hyväksymistä.

[54 b] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

[54 c] Neuvoston asetus (EU) N:o 1053/2013, annettu 7 päivänä lokakuuta 2013, arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännöstön soveltamisen varmistamista varten ja toimeenpanevan komitean 16 päivänä syyskuuta 1998 pysyvän Schengenin arviointi- ja soveltamiskomitean perustamisesta tekemän päätöksen kumoamisesta (EUVL L 295, 6.11.2013, s. 27).

[54 d] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/1147, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2021, turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahaston perustamisesta (EUVL L 251, 15.7.2021, s. 1).

Or. en

Perustelu

Tämän tarkistuksen sisältö on koottu komission ehdotuksen 6 artiklan 4 kohdasta. Se siirretään 5 artiklaan, jotta saadaan luotua kattava artikla, jossa vahvistetaan kansalliset velvoitteet.

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi
6 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tämän artiklan sisältö siirretään 4 ja 5 artiklaan.

Tarkistus 49

Ehdotus asetukseksi
6 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a artikla
	Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan ohjaus ja seuranta
	1. Komissio, neuvosto ja jäsenvaltiot varmistavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan, mukaan lukien kyseisen politiikan sisäiset ja ulkoiset osatekijät, johdonmukaisen täytäntöönpanon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.
	2. Komissio, neuvosto ja jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän

politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.

Or. en

Tarkistus 50

Ehdotus asetukseksi
6 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 b artikla
	Muuttopaineen riskin tapauksessa noudatettava menettely
	1. Jos jäsenvaltio katsoo, että siihen kohdistuu muuttopaineen riski, sen on ilmoitettava tästä komissiolle välittömästi.
	Komissio koordinoi ja helpottaa kahden viikon kuluessa ilmoituksesta tarvittavia toimenpiteitä asianomaisen jäsenvaltion sekä asiaan liittyvien unionin elinten, toimistojen ja virastojen kanssa muuttopaineen riskin pienentämiseksi.
	2. Komissio hyväksyy neljän viikon kuluessa ilmoituksesta ennaltaehkäisytoimia koskevan suunnitelman unionin tasolla toteutettavista toimenpiteistä muuttopaineen riskin pienentämiseksi asianomaisessa jäsenvaltiossa.
	Ennaltaehkäisytoimia koskeva suunnitelma sisältää neuvostolle ja asianomaiselle jäsenvaltiolle osoitettuja suosituksia toimenpiteistä muuttopaineen riskin pienentämiseksi. Komissio toimittaa ennaltaehkäisytoimia koskevan suunnitelman Euroopan parlamentille.
	3. Asianomaisen jäsenvaltion on hyväksyttävä oma kansallinen ennaltaehkäisytoimia koskeva suunnitelmansa, jossa esitetään kansallisella tasolla toteutettavat toimenpiteet, ja toimitettava se komissiolle

2 kohdassa tarkoitetun neljän viikon ajanjakson kuluessa.

Or. en

Tarkistus 51

Ehdotus asetukseksi
6 c artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 c artikla
	Muuttopaineen tapauksessa noudatettava menettely
	1. Jos jäsenvaltio katsoo, että siihen kohdistuu muuttopaine, sen on ilmoitettava tästä Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle välittömästi.
	Komissio käynnistää muuttoliiketilanteen arvioinnin viikon kuluessa ilmoituksesta.
	Komissio koordinoi ja helpottaa kahden viikon kuluessa ilmoituksesta tarvittavia toimenpiteitä yhteistyössä jäsenvaltioiden sekä asiaan liittyvien unionin elinten, toimistojen ja virastojen kanssa muuttopaineen pienentämiseksi.
	Komissio järjestää myös kuulemisia jäsenvaltioiden kanssa 52 artiklan 2 kohdan mukaisista yhteisvastuutoimista.
	2. Komissio hyväksyy myös yhteisvastuutoimia koskevan suunnitelman, jossa esitetään unionin tasolla toteutettavat toimenpiteet, 52 artiklan mukaisesti.
	Asianomaisen jäsenvaltion on hyväksyttävä oma kansallinen yhteisvastuutoimia koskeva suunnitelmansa, jossa esitetään kansallisella tasolla toteutettavat toimenpiteet, ja toimitettava se komissiolle kuukauden kuluessa tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta ilmoituksesta.

Or. en

Tarkistus 52

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***palauttamisen ja takaisinoton helpottamiseksi***	Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***muuttoliikkeen hallinnan alalla***

Or. en

Tarkistus 53

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin*** ja ***neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin*** ja ***muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi*** yhteistyötä ***laittomasti oleskelevien*** kolmansien maiden ***kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan*** yhteistyötä ***takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan***.	1. ***Komissio ja jäsenvaltiot edistävät molempia osapuolia hyödyttäviä kumppanuuksia ja tiivistä yhteistyötä asianomaisten kolmansien maiden kanssa muuttoliikkeen hallinnan alalla. Komissio ja jäsenvaltiot arvioivat muuttoliikkeen hallinnan sisällyttämistä kaikkiin asiaan liittyviin unionin politiikkatoimiin sekä viisumipolitiikan ja sellaisten muiden toimenpiteiden täysimääräistä soveltamista, joiden tarkoituksena on edistää*** yhteistyötä ***kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi***.

---

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön

viisumisäännöstön laatimisesta
(EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 54

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio ***yksilöi kertomuksessaan myös toimenpiteitä***, joilla ***on tarkoitus edistää*** yhteistyötä ***jäsenvaltioiden kesken laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi***, ***jos se pitää sitä asianmukaisena***.	2. Komissio***, neuvosto ja jäsenvaltiot toteuttavat omien toimivaltuuksiensa puitteissa toimia***, joilla ***edistetään yhteisiä tavoitteita sekä*** yhteistyötä ***kolmansien maiden kanssa laittoman muuttoliikkeen ja pakkomuuton syiden ja työntötekijöiden arvioimiseksi, soveltaen täysimääräisesti naapuruus-, kehitys- ja kansainvälisen yhteistyön välinettä – Globaali Eurooppa***.

Or. en

Tarkistus 55

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Tätä artiklaa sovellettaessa komissio ottaa huomioon erityisesti turvapaikkaviraston, Euroopan raja- ja merivartioviraston, Europolin ja Euroopan ulkosuhdehallinnon raportit.

Or. en

Tarkistus 56

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 57

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on käsiteltävä ***jokaisen kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön*** minkä tahansa jäsenvaltion alueella tai rajalla tai kauttakulkualueella ***tekemä*** kansainvälistä suojelua koskeva hakemus. ***Hakemuksen käsittelee yksi ainoa jäsenvaltio, ja tämä jäsenvaltio on se, joka III osan II luvussa esitettyjen perusteiden*** mukaisesti ***on vastuussa hakemuksen käsittelystä***.	1. Jäsenvaltioiden on käsiteltävä minkä tahansa jäsenvaltion alueella tai rajalla tai kauttakulkualueella ***rekisteröity*** kansainvälistä suojelua koskeva hakemus. ***Kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröitävä siinä jäsenvaltiossa, johon hakija saapuu ensin asetuksen (EU) xxx/xxx [turvapaikkamenettelyasetus] 7 artiklan*** mukaisesti ***tai jossa hän on laillisesti***.

Or. en

Tarkistus 58

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Jollei*** hakemuksen käsittelystä ***vastuussa olevaa jäsenvaltiota voida määrittää tässä asetuksessa lueteltujen perusteiden mukaisesti,*** käsittelystä ***vastaa***	2. ***Jäsenvaltio, johon hakija saapuu ensin tai jossa hän on laillisesti, on vastuussa kansainvälistä suojelua koskevan*** hakemuksen käsittelystä***, paitsi***

ensimmäinen jäsenvaltio, jossa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröity.	***jos jokin toinen jäsenvaltio voidaan nimetä mainitun hakemuksen*** käsittelystä ***vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi tämän asetuksen III osan II luvun perusteiden mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 59

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos jäsenvaltio ei kykene siirtämään hakijaa jäsenvaltioon, joka on ***alun perin*** nimetty hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi, koska on perusteltuja syitä katsoa, että kyseisessä jäsenvaltiossa on turvapaikkamenettelyssä ja hakijoiden vastaanotto-olosuhteissa systeemisiä puutteita, jotka saattavat johtaa Euroopan unionin perusoikeuskirjan 4 artiklassa tarkoitettuun epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun, määrittämisestä vastaavan jäsenvaltion on ***jatkettava III osan II luvussa vahvistettujen perusteiden tarkastelua sen määrittämiseksi***, voidaanko jokin toinen jäsenvaltio nimetä hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi.	Jos jäsenvaltio ei kykene siirtämään hakijaa jäsenvaltioon, joka on nimetty hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi, koska on perusteltuja syitä katsoa, että kyseisessä jäsenvaltiossa on turvapaikkamenettelyssä ja hakijoiden vastaanotto-olosuhteissa systeemisiä puutteita, jotka saattavat johtaa Euroopan unionin perusoikeuskirjan 4 artiklassa tarkoitettuun epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun, määrittämisestä vastaavan jäsenvaltion on ***määritettävä***, voidaanko jokin toinen jäsenvaltio nimetä hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi.

Or. en

Tarkistus 60

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos jäsenvaltio ei kykene ***toteuttamaan ensimmäisen alakohdan mukaista siirtoa mihinkään III osan II luvussa***	Jos jäsenvaltio ei kykene ***määrittämään, voidaanko jokin toinen jäsenvaltio nimetä kansainvälistä suojelua koskevan***

vahvistettujen perusteiden mukaisesti nimettyyn jäsenvaltioon tai ensimmäiseen jäsenvaltioon, jossa hakemus on rekisteröity, kyseisestä jäsenvaltiosta tulee hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio.	***hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaksi jäsenvaltioksi tämän asetuksen III osan II luvussa vahvistettujen perusteiden mukaisesti***, kyseisestä jäsenvaltiosta tulee ***mainitun*** hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio.

Or. en

Tarkistus 61

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 4 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 11 artiklassa säädettyä turvallisuustarkastusta ei ole tehty, ***ensimmäisen*** jäsenvaltion***, jossa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus rekisteröitiin,*** on tutkittava ***mahdollisimman pian*** hakemuksen rekisteröinnin jälkeen ja ennen vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden soveltamista II luvun nojalla tai III osan III luvussa vahvistettujen lausekkeiden nojalla, onko perusteltua syytä katsoa hakijan olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	Jos asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 11 artiklassa säädettyä turvallisuustarkastusta ei ole tehty, jäsenvaltion on tutkittava ***välittömästi*** hakemuksen rekisteröinnin jälkeen ja ennen vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden soveltamista II luvun nojalla tai III osan III luvussa vahvistettujen lausekkeiden nojalla, onko perusteltua syytä katsoa hakijan olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.

Or. en

Tarkistus 62

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 4 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 11 artiklassa säädetty turvallisuustarkastus on tehty, mutta ***ensimmäisellä*** jäsenvaltiolla***, jossa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus***	Jos asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 11 artiklassa säädetty turvallisuustarkastus on tehty, mutta jäsenvaltiolla on aiheellinen syy tutkia, onko perusteltuja syitä katsoa hakijan

rekisteröitiin, on aiheellinen syy tutkia, onko perusteltuja syitä katsoa hakijan olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, kyseisen jäsenvaltion on tutkittava asia ***mahdollisimman pian*** hakemuksen rekisteröinnin jälkeen ja ennen vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden soveltamista II luvun nojalla tai III osan III luvussa vahvistettujen lausekkeiden nojalla.

olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, kyseisen jäsenvaltion on tutkittava asia ***välittömästi*** hakemuksen rekisteröinnin jälkeen ja ennen vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden soveltamista II luvun nojalla tai III osan III luvussa vahvistettujen lausekkeiden nojalla.

Or. en

Tarkistus 63

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos kolmannen maan kansalainen ***tai kansalaisuudeton henkilö*** aikoo tehdä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, hakemus on tehtävä ja rekisteröitävä siinä jäsenvaltiossa, johon hän tuli ensin.	1. Jos kolmannen maan kansalainen aikoo tehdä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, hakemus on tehtävä ja rekisteröitävä siinä jäsenvaltiossa, johon hän tuli ensin***, tai siinä jäsenvaltiossa, jossa kyseinen kolmannen maan kansalainen on laillisesti***.

Or. en

Tarkistus 64

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos kolmannen maan kansalaisella ***tai kansalaisuudettomalla henkilöllä***, joka aikoo tehdä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, on oleskelulupa tai viisumi, jonka voimassaolo on päättynyt, hakemus on tehtävä ja rekisteröitävä siinä jäsenvaltiossa, ***jossa hän on***.	Jos kolmannen maan kansalaisella, joka aikoo tehdä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, on oleskelulupa tai viisumi, jonka voimassaolo on päättynyt ***kolmen edellisen vuoden aikana***, hakemus on tehtävä ja rekisteröitävä siinä

jäsenvaltiossa, ***joka myönsi oleskeluluvan tai viisumin***.

Or. en

Tarkistus 65

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Hakijan on toimittava täydessä yhteistyössä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisen kanssa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa ja hänen on erityisesti esitettävä ***mahdollisimman pian ja viimeistään 12 artiklassa tarkoitetun puhuttelun aikana kaikki käytettävissään olevat seikat ja tiedot, jotka ovat merkityksellisiä*** hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion ***määrittämisen kannalta. Jos hakija ei puhuttelun aikana pysty toimittamaan näyttöä esittämiensä seikkojen ja tietojen tueksi,*** toimivaltainen viranomainen ***voi asettaa 29 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun määräajan tällaisen näytön toimittamiselle***.	3. Hakijan on toimittava täydessä yhteistyössä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisen kanssa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa ja hänen on erityisesti esitettävä ***tietoja*** hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion ***määrittämiseksi mahdollisimman pian ja viimeistään ennen kuin*** toimivaltainen viranomainen ***on tehnyt päätöksen hakemuksen käsittelystä vastuussa olevasta jäsenvaltiosta tämän asetuksen mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 66

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 5 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Toimivaltaiset viranomaiset voivat kansallisen lainsäädännön mukaisesti asettaa hakijalle lisävelvoitteita luvattoman liikkumisen estämiseksi.

Or. en

Tarkistus 67

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Toimivaltaiset viranomaiset eivät ***ota*** huomioon vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisen kannalta merkityksellisiä seikkoja ja tietoja, jotka toimitetaan 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymisen jälkeen.	2. Toimivaltaiset viranomaiset eivät ***saa ottaa*** huomioon vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisen kannalta merkityksellisiä seikkoja ja tietoja, jotka toimitetaan 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymisen jälkeen.

Or. en

Tarkistus 68

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Mahdollisimman pian ja viimeistään, kun kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröity jäsenvaltiossa, kyseisen*** jäsenvaltion ***toimivaltaisten viranomaisten*** on ilmoitettava hakijalle tämän asetuksen ja sen 9 artiklassa säädettyjen velvoitteiden noudattamisesta ja 10 artiklassa säädetyistä velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista sekä ***erityisesti*** seuraavista seikoista:	1. ***Määrittämisestä vastaavan*** jäsenvaltion on ilmoitettava hakijalle ***kirjallisesti kielellä, jota hakija ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän,*** tämän asetuksen ja sen 9 artiklassa säädettyjen velvoitteiden noudattamisesta ja 10 artiklassa säädetyistä velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista***, 12 artiklassa tarkoitetun henkilökohtaisen puhuttelun tarkoituksesta*** sekä ***avusta, jota jäsenvaltio voi tai kansalaisjärjestöt voivat tarjota perheenjäsenten tai sukulaisten jäljittämiseksi. Sen on myös ilmoitettava hakijalle*** seuraavista seikoista:

Or. en

Tarkistus 69

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) tämän asetuksen tavoitteista sekä seurauksista, joita aiheutuu toisen hakemuksen tekemisestä toisessa jäsenvaltiossa sekä lähtemisestä jäsenvaltiosta, jossa hakijan edellytetään olevan 9 artiklan 4 kohdan nojalla, ja erityisesti siitä, että hakijalla on oikeus ainoastaan 10 artiklan 1 kohdassa säädettyihin vastaanotto-olosuhteisiin;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tämä sisältyy johdantokappaleeseen (velvoitteet vahvistetaan 9 artiklassa ja velvoitteiden noudattamatta jättämisen seuraukset 10 artiklassa).

Tarkistus 70

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteista ja -menettelyistä, näiden perusteiden etusijajärjestyksestä menettelyn eri vaiheissa ja vaiheiden kestosta;	(c) hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteista ja -menettelyistä, näiden perusteiden etusijajärjestyksestä menettelyn eri vaiheissa ja niiden kestosta***, mukaan lukien hakijan velvoite ilmoittaa mahdollisimman pian menettelyn aikana kaikki merkitykselliset tiedot hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämiseksi***;

Or. en

Tarkistus 71

Ehdotus asetukseksi

11 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) 12 artiklan mukaisen henkilökohtaisen puhuttelun tavoitteesta sekä velvoitteesta esittää suullisesti tai asiakirjoin mahdollisimman pian menettelyn aikana kaikki asiaankuuluvat tiedot, joiden avulla voidaan vahvistaa hakijan perheenjäsenten, sukulaisten tai muiden omaisten oleskelu jäsenvaltioissa, ja osoittaa nämä tiedot oikeiksi, sekä keinoista, joilla hakija voi toimittaa tällaiset tiedot, ja avusta, jota jäsenvaltio voi tarjota perheenjäsenten tai sukulaisten jäljittämiseksi;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Teksti poistetaan, ja sen sisältö siirretään johdantokappaleeseen.

Tarkistus 72

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) hakijan velvoitteesta ilmoittaa mahdollisimman pian menettelyn aikana kaikki merkitykselliset tiedot, joiden avulla voidaan vahvistaa aiemmat oleskeluluvat, viisumit tai tutkintotodistukset;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tekstin sisältö siirretään c alakohtaan.

Tarkistus 73

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(i) käsittelyn kohteena olevista henkilötietojen luokista;	(i) käsittelyn kohteena olevista henkilötietojen luokista***, mukaan lukien asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] soveltamiseksi käsiteltävien tietojen luokat***;

Or. en

Tarkistus 74

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – k a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(k a) soveltuvin osin hakijan iän arvioinnista tai DNA-testistä perhesiteen todistamiseksi;

Or. en

Tarkistus 75

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava kirjallisesti kielellä, jota hakija ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän. Jäsenvaltioiden on käytettävä tähän tarkoitukseen 3 kohdan mukaisesti selvällä ja yksinkertaisella kielellä laadittua yhteistä tiedotusmateriaalia. ***Tarvittaessa tiedot on annettava myös suullisesti esimerkiksi 12 artiklassa tarkoitetun henkilökohtaisen puhuttelun***	***Poistetaan.***

yhteydessä, jotta voidaan varmistaa, että hakija ymmärtää ne.

Or. en

Tarkistus 76

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Turvapaikkaviraston on ***laadittava*** tiiviissä yhteistyössä asiasta vastaavien kansallisten ***virastojen*** kanssa yhteinen ***tiedotusmateriaali*** sekä ilman huoltajaa oleville alaikäisille tarkoitettu erityinen ***tiedote,*** joka sisältää ***vähintään*** 1 kohdassa tarkoitetut tiedot. ***Yhteisen tiedotusmateriaalin on sisällettävä myös tietoja asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] soveltamisesta ja erityisesti tarkoituksesta, jota varten hakijan tietoja voidaan käsitellä Eurodac-järjestelmässä. Yhteinen tiedotusmateriaali*** on ***laadittava niin, että jäsenvaltiot*** voivat täydentää ***sitä*** kansallisilla lisätiedoilla.	3. Turvapaikkaviraston on ***tuotettava*** tiiviissä yhteistyössä asiasta vastaavien kansallisten ***viranomaisten*** kanssa yhteinen ***tietoaineisto ja materiaali selvällä ja yksinkertaisella kielellä*** sekä ilman huoltajaa oleville alaikäisille ***ja muille haavoittuvassa asemassa oleville ryhmille*** tarkoitettu erityinen ***tietoaineisto***, joka sisältää 1 kohdassa tarkoitetut tiedot.
	Jäsenvaltioiden on ***käytettävä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja yhteistä tietoaineistoa ja materiaalia, ja ne*** voivat täydentää ***niitä*** kansallisilla lisätiedoilla.
	Tarvittaessa tiedot on annettava myös suullisesti, jotta voidaan varmistaa, että hakija ymmärtää ne.

Or. en

Tarkistus 77

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 6 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltiot voivat lisäksi käyttää äänitallenteita hakijan tai hakijan oikeudellisen avustajan tai neuvonantajan suostumuksella.

Or. en

Tarkistus 78

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 4 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(e a) muut lapsen edun arvioinnin kannalta merkitykselliset syyt.

Or. en

Tarkistus 79

Ehdotus asetukseksi
20 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
20 artikla	***Poistetaan.***
Tutkintotodistukset tai muut pätevyystodistukset	
1. Jos hakijalla on jäsenvaltioon sijoittautuneen oppilaitoksen myöntämä tutkinto- tai pätevyystodistus ja kansainvälistä suojelua koskeva hakemus rekisteröitiin sen jälkeen, kun hakija lähti jäsenvaltioiden alueelta opintojensa päättämisen jälkeen, jäsenvaltio, johon oppilaitos on sijoittautunut, on vastuussa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä.	
2. Jos hakijalla on useampia eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden oppilaitosten myöntämiä tutkinto- tai	

pätevyystodistuksia, vastuu kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä on jäsenvaltiolla, joka myönsi tutkinto- tai pätevyystodistuksen pisimmän opiskelujakson jälkeen, tai jos opiskelujaksot ovat yhtä pitkiä, jäsenvaltiolla, josta tuorein tutkinto- tai pätevyystodistus on saatu.

Or. en

Tarkistus 80

Ehdotus asetukseksi
21 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
21 artikla	***Poistetaan.***
Maahantulo	
1. Jos tämän asetuksen 30 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa kahdessa luettelossa kuvattujen todisteiden tai aihetodisteiden, myös asetuksessa (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] tarkoitettujen tietojen, perusteella voidaan todeta, että hakija on tullut kolmannesta maasta jäsenvaltion rajan yli laittomasti maitse, meritse tai lentoteitse, kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa on ensimmäinen jäsenvaltio, johon hän on tällä tavoin tullut. Tämä vastuu päättyy, jos hakemus on rekisteröity yli kolme vuotta siitä päivästä, jona rajanylitys tapahtui.	
2. Edellä 1 kohdassa vahvistettua sääntöä sovelletaan myös, jos hakija tuli jäsenvaltion alueelle etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena.	
3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta, jos tämän asetuksen 30 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa kahdessa luettelossa kuvattujen todisteiden tai aihetodisteiden, myös asetuksessa (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] tarkoitettujen	

tietojen, perusteella voidaan vahvistaa, että hakija siirrettiin tämän asetuksen 57 artiklan nojalla toiseen jäsenvaltioon rajanylityksen jälkeen. Tällöin tämä toinen jäsenvaltio on vastuussa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä.

Or. en

Tarkistus 81

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltion, ***jossa*** kansainvälistä suojelua ***koskeva hakemus rekisteröidään ensimmäisenä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, tai tapauksen mukaan sisäisen siirron kohdejäsenvaltion*** on aloitettava ***viipymättä*** menettely ***hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämiseksi***.	1. Jäsenvaltion, ***jolla on perusteltuja syitä katsoa, että toinen jäsenvaltio on vastuussa*** kansainvälistä suojelua ***koskevan hakemuksen käsittelystä,*** on aloitettava ***välittömästi*** menettely ***29 artiklan mukaisen vastaanottopyynnön tai 31 artiklan mukaisen takaisinottoilmoituksen esittämiseksi***.

Or. en

Tarkistus 82

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Jäsenvaltion, jossa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus rekisteröidään ensimmäisenä,*** tai ***tapauksen mukaan sisäisen siirron kohdejäsenvaltion*** on jatkettava vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämismenettelyä, jos hakija lähtee kyseisen jäsenvaltion alueelta ilman lupaa tai ei muutoin ole kyseisen jäsenvaltion	2. ***Pyynnön esittäneen*** tai ***ilmoituksen tehneen jäsenvaltion*** on jatkettava vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämismenettelyä, jos hakija lähtee kyseisen jäsenvaltion alueelta ilman lupaa tai ei muutoin ole kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten saavutettavissa.

toimivaltaisten viranomaisten saavutettavissa.

Or. en

Tarkistus 83

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos jäsenvaltio, jossa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröity, katsoo, että toinen jäsenvaltio on vastuussa hakemuksen käsittelystä, sen on ***viipymättä*** ja joka tapauksessa ***kahden*** kuukauden kuluessa päivästä, jona hakemus rekisteröitiin, pyydettävä tätä toista jäsenvaltiota ottamaan hakija vastaan.	Jos jäsenvaltio, jossa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröity, katsoo, että toinen jäsenvaltio on vastuussa hakemuksen käsittelystä, sen on ***välittömästi*** ja joka tapauksessa kuukauden kuluessa päivästä, jona hakemus rekisteröitiin, pyydettävä tätä toista jäsenvaltiota ottamaan hakija vastaan.

Or. en

Tarkistus 84

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sen estämättä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, jos asetuksen (EU) XXX/XXX [Eurodac-asetus] 13 ja 14 a artiklan nojalla tallennettuihin tietoihin saadaan osuma Eurodac-järjestelmässä tai jos asetuksen (EY) N:o 767/2008 21 artiklan nojalla tallennettuihin tietoihin saadaan osuma viisumitietojärjestelmässä, vastaanottopyyntö on lähetettävä kuukauden kuluessa kyseisen osuman saamisesta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 85

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Pyynnön esittänyt jäsenvaltio voi pyytää kiireellistä vastausta tapauksissa, joissa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus rekisteröitiin sen jälkeen, kun maahantulon epäämispäätös tai palauttamispäätös oli tehty.	Pyynnön esittänyt jäsenvaltio voi pyytää kiireellistä vastausta tapauksissa, joissa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus rekisteröitiin sen jälkeen, kun maahantulon epäämispäätös tai palauttamispäätös oli tehty***, tai joissa hakija on otettu säilöön***.

Or. en

Tarkistus 86

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa toiselle jäsenvaltiolle osoitettu vastaanottopyyntö on tehtävä vakiolomakkeella, johon on liitettävä ***30 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen kahden luettelon mukaiset todisteet tai aihetodisteet ja/tai*** asiaa koskevat hakijan antamat tiedot, joiden perusteella pyynnön saaneen jäsenvaltion viranomaiset voivat tarkistaa, onko se tässä asetuksessa vahvistettujen perusteiden mukaisesti vastuussa hakemuksen käsittelystä.	Vastaanottopyyntö on tehtävä vakiolomakkeella, johon on liitettävä asiaa koskevat hakijan antamat tiedot ***ja pyynnön perustelemiseksi esitetyt aihetodisteet***, joiden perusteella pyynnön saaneen jäsenvaltion viranomaiset voivat tarkistaa, onko se tässä asetuksessa vahvistettujen perusteiden mukaisesti vastuussa hakemuksen käsittelystä.

Or. en

Tarkistus 87

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Pyynnön saanut jäsenvaltio suorittaa tarvittavat tarkistukset, ja sen on tehtävä hakijan vastaanottopyyntöä koskeva päätös kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.	1. Pyynnön saanut jäsenvaltio suorittaa tarvittavat tarkistukset, ja sen on tehtävä hakijan vastaanottopyyntöä koskeva päätös ***kahden*** kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. ***Jos pyynnön esittänyt jäsenvaltio on pyytänyt kiireellistä vastausta 29 artiklan 2 kohdan nojalla, pyynnön saaneen jäsenvaltion on vastattava mahdollisimman pian ja joka tapauksessa kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.***

Or. en

Tarkistus 88

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jos pyynnön saanut jäsenvaltio ei vastusta pyyntöä 1 kohdassa säädetyissä määräajoissa, vastaanottopyyntö katsotaan hyväksytyksi, jolloin syntyy velvoite ottaa hakija vastaan, mukaan lukien velvoite huolehtia asianmukaisista maahantulojärjestelyistä. ***Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun vastalauseeseen on liitettävä todisteita tai aihetodisteita.***

Or. en

Tarkistus 89

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

7. Jos pyynnön esittänyt jäsenvaltio on pyytänyt kiireellistä vastausta 29 artiklan 2 kohdan nojalla, pyynnön saaneen jäsenvaltion on vastattava pyydetyssä ajassa tai, jos se ei ole mahdollista, kahden viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 90

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Jos pyynnön saanut jäsenvaltio ei vastusta pyyntöä 1 kohdassa säädetyssä yhden kuukauden määräajassa vastauksella, jossa esitetään kattavat ja yksityiskohtaiset perustelut, tai tapauksen mukaan 2 ja 7 kohdassa säädetyssä kahden viikon määräajassa, vastaanottopyyntö katsotaan hyväksytyksi, jolloin syntyy velvoite ottaa kyseinen henkilö vastaan, mukaan lukien velvoite huolehtia asianmukaisista maahantulojärjestelyistä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 91

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 26 artiklan 1 kohdan b, c tai d alakohdassa tarkoitetussa tilanteessa jäsenvaltion, jossa henkilö on, on tehtävä takaisinottoilmoitus ***viipymättä*** ja joka tapauksessa kahden viikon kuluessa Eurodac-osuman saamisesta.	1. Edellä 26 artiklan 1 kohdan b, c tai d alakohdassa tarkoitetussa tilanteessa jäsenvaltion, jossa henkilö on, on tehtävä takaisinottoilmoitus ***välittömästi*** ja joka tapauksessa kahden viikon kuluessa Eurodac-osuman saamisesta.

Or. en

Tarkistus 92

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Määrittämisestä vastaavan*** jäsenvaltion, jonka ***26 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettua hakijaa koskeva*** vastaanottopyyntö on hyväksytty tai joka on tehnyt ***26 artiklan 1 kohdan b, c ja d alakohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevan*** takaisinottoilmoituksen, on tehtävä siirtopäätös ***viimeistään*** viikon ***kuluttua*** hyväksymisestä tai ilmoituksesta.	1. ***Pyynnön esittäneen tai ilmoituksen tehneen*** jäsenvaltion, jonka ***29 artiklassa tarkoitettu*** vastaanottopyyntö on hyväksytty tai joka on tehnyt ***31 artiklassa tarkoitetun*** takaisinottoilmoituksen, on tehtävä siirtopäätös viikon ***kuluessa*** hyväksymisestä tai ilmoituksesta.

Or. en

Tarkistus 93

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Jos pyynnön saanut jäsenvaltio suostuu ottamaan vastaan tai takaisin hakijan tai muun 26 artiklan 1 kohdan b, c tai d alakohdassa tarkoitetun henkilön,*** pyynnön esittäneen tai ilmoituksen tehneen jäsenvaltion on ilmoitettava ***viipymättä*** asianomaiselle henkilölle kirjallisesti päätöksestä siirtää hänet hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon ***ja tapauksen mukaan päätöksestä olla käsittelemättä hänen kansainvälistä suojelua koskevaa hakemustaan***.	2. Pyynnön esittäneen tai ilmoituksen tehneen jäsenvaltion on ilmoitettava ***välittömästi*** asianomaiselle henkilölle kirjallisesti ***kielellä, jota hän ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän,*** päätöksestä siirtää hänet hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon***, tällaisen päätöksen seurauksista, mukaan lukien siirron toteuttamista koskevat määräajat, ja 9 artiklan 5 kohdassa säädetyistä hakijan velvoitteista***. ***Ilmoituksessa on oltava myös, silloin kun tiedot ovat saatavilla, maininta paikasta, jossa, ja ajankohdasta, jolloin asianomaisen henkilön on***

	ilmoittauduttava hakemuksen käsittelystä vastuussa olevassa jäsenvaltiossa, jos hän siirtyy sinne omin neuvoin.

Or. en

Tarkistus 94

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 4 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa päätöksessä on oltava tiedot käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, mukaan lukien oikeus hakea lykkäävää vaikutusta, ja tällaisten oikeussuojakeinojen käyttöön sovellettavista määräajoista ***ja siirron toteuttamista koskevista määräajoista sekä tarvittaessa maininta paikasta, jossa, ja ajankohdasta, jolloin asianomaisen henkilön on ilmoittauduttava hakemuksen käsittelystä vastuussa olevassa jäsenvaltiossa, jos hän siirtyy sinne omin neuvoin***.	Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa päätöksessä on oltava ***myös*** tiedot käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, mukaan lukien oikeus hakea lykkäävää vaikutusta, ja tällaisten oikeussuojakeinojen käyttöön sovellettavista määräajoista.

Or. en

Tarkistus 95

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 4 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tiedot henkilöistä tai yksiköistä, jotka ***voivat antaa*** oikeudellista apua asianomaiselle henkilölle, ilmoitetaan ***hänelle*** yhdessä 1 kohdassa tarkoitetun päätöksen kanssa, ellei niitä ole jo ilmoitettu.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tiedot henkilöistä tai yksiköistä, jotka ***pystyvät antamaan*** oikeudellista apua asianomaiselle henkilölle, ilmoitetaan ***tälle*** yhdessä 1 kohdassa tarkoitetun päätöksen kanssa, ellei niitä ole jo ilmoitettu.

Or. en

Tarkistus 96

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos asianomaista henkilöä ei avusta tai edusta oikeudellinen avustaja tai muu neuvonantaja, jäsenvaltioiden on ilmoitettava hänelle päätöksen keskeiset kohdat, joiden on aina sisällettävä tiedot käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista ja niiden käyttöön sovellettavista määräajoista kielellä, jota asianomainen henkilö ymmärtää tai jota hänen kohtuudella voidaan olettaa ymmärtävän.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 97

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos hakija tai muu 26 artiklan 1 kohdan b, c tai d alakohdassa tarkoitettu henkilö otetaan säilöön tämän artiklan nojalla, määräaika vastaanottopyynnön tai takaisinottoilmoituksen esittämiselle saa olla enintään kaksi viikkoa ***hakemuksen rekisteröinnistä***. Jos hakija otetaan säilöön myöhemmin kuin hakemuksen rekisteröintivaiheessa, määräaika vastaanottopyynnön tai takaisinottoilmoituksen esittämiselle saa olla enintään ***viikko*** päivästä, jona henkilö otettiin säilöön. ***Jäsenvaltion, joka toteuttaa tämän asetuksen mukaisen menettelyn, on pyydettävä kiireellinen vastaus vastaanottopyyntöön. Tällainen***	Jos hakija tai muu 26 artiklan 1 kohdan b, c tai d alakohdassa tarkoitettu henkilö otetaan säilöön tämän artiklan nojalla, määräaika vastaanottopyynnön tai takaisinottoilmoituksen esittämiselle saa olla enintään kaksi viikkoa ***kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta***.

vastaus on annettava viikon kuluessa vastaanottopyynnön saamisesta. Ellei pyyntöön vastata viikon kuluessa, vastaanottopyyntö katsotaan hyväksytyksi, jolloin syntyy velvoite ottaa henkilö vastaan, mukaan lukien velvoite huolehtia asianmukaisista maahantulojärjestelyistä.

Jos hakija otetaan säilöön myöhemmin kuin hakemuksen rekisteröintivaiheessa, määräaika vastaanottopyynnön tai takaisinottoilmoituksen esittämiselle saa olla enintään ***kaksi viikkoa*** päivästä, jona henkilö otettiin säilöön.

Or. en

Tarkistus 98

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – 3 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos henkilö otetaan säilöön tämän artiklan nojalla, kyseinen henkilö on siirrettävä pyynnön esittäneestä tai ilmoituksen tehneestä jäsenvaltiosta vastuussa olevaan jäsenvaltioon niin pian kuin se on käytännössä mahdollista ja viimeistään ***neljän*** viikon kuluessa	Jos henkilö otetaan säilöön tämän artiklan nojalla, kyseinen henkilö on siirrettävä pyynnön esittäneestä tai ilmoituksen tehneestä jäsenvaltiosta vastuussa olevaan jäsenvaltioon niin pian kuin se on käytännössä mahdollista ja viimeistään ***kahdentoista*** viikon kuluessa

Or. en

Tarkistus 99

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – 4 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos pyynnön esittänyt tai ilmoituksen tehnyt jäsenvaltio ei ***noudata vastaanottopyynnön esittämiselle tai takaisinottoilmoituksen tekemiselle asetettuja määräaikoja*** tai ***ei tee***	Jos pyynnön esittänyt tai ilmoituksen tehnyt jäsenvaltio ei ***siitä riippumattomista syistä noudata 29 artiklan 1 kohdassa*** tai 32 artiklan 1 kohdassa ***säädettyjä määräaikoja*** tai jos siirtoa ei toteuteta

siirtopäätöstä 32 artiklan 1 kohdassa ***säädetyssä määräajassa*** tai jos siirtoa ei toteuteta tämän kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetussa ***neljän*** viikon määräajassa, henkilöä ei enää saa pitää säilössä. Tällöin sovelletaan edelleen 29, 31 ja 35 artiklaa.	tämän kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetussa ***kahdentoista*** viikon määräajassa, henkilöä ei enää saa pitää säilössä. Tällöin sovelletaan edelleen 29, 31 ja 35 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 100

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Hakijan tai muun 26 artiklan 1 kohdan b, c tai d alakohdassa tarkoitetun henkilön siirto pyynnön esittäneestä tai ilmoituksen tehneestä jäsenvaltiosta hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon on toteutettava pyynnön esittäneen tai ilmoituksen tehneen jäsenvaltion kansallisen lain mukaisesti asianomaisten jäsenvaltioiden välisten neuvottelujen jälkeen ja heti kun se on käytännössä mahdollista, kuitenkin viimeistään kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun toinen jäsenvaltio on hyväksynyt vastaanottopyynnön tai vahvistanut takaisinottoilmoituksen tai kun on annettu lainvoimainen päätös siirtopäätökseen kohdistuneesta muutoksenhausta tai sen uudelleenkäsittelystä, jolla on lykkäävä vaikutus 33 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Määräaikaa voidaan jatkaa enintään yhteen vuoteen, jos siirtoa ei voida toteuttaa asianomaisen henkilön vangitsemisen vuoksi.	Hakijan tai muun 26 artiklan 1 kohdan b, c tai d alakohdassa tarkoitetun henkilön siirto pyynnön esittäneestä tai ilmoituksen tehneestä jäsenvaltiosta hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon on toteutettava pyynnön esittäneen tai ilmoituksen tehneen jäsenvaltion kansallisen lain mukaisesti asianomaisten jäsenvaltioiden välisten neuvottelujen jälkeen ja heti kun se on käytännössä mahdollista, kuitenkin viimeistään kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun toinen jäsenvaltio on hyväksynyt vastaanottopyynnön tai vahvistanut takaisinottoilmoituksen tai kun on annettu lainvoimainen päätös siirtopäätökseen kohdistuneesta muutoksenhausta tai sen uudelleenkäsittelystä, jolla on lykkäävä vaikutus 33 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Määräaikaa voidaan jatkaa enintään yhteen vuoteen, jos siirtoa ei voida toteuttaa asianomaisen henkilön vangitsemisen vuoksi ***tai sen vuoksi, että hän ei ole noudattanut siirtopäätöstä***.

Or. en

Tarkistus 101

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Siirron toteuttavan*** jäsenvaltion on toimitettava hakemuksen käsittelystä vastuussa olevalle jäsenvaltiolle kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen siirrettävän henkilön oikeuksista ja välittömistä erityistarpeista huolehtimiseksi, ja erityisesti	2. ***Pyynnön esittäneen tai ilmoituksen tehneen*** jäsenvaltion on toimitettava hakemuksen käsittelystä vastuussa olevalle jäsenvaltiolle kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen siirrettävän henkilön oikeuksista ja välittömistä erityistarpeista huolehtimiseksi, ja erityisesti *(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.)*

Or. en

Tarkistus 102

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) alaikäisten osalta tiedot heidän koulutuksestaan;	(c) alaikäisten osalta ***lapsen edun arviointi ja 13 artiklassa säädetyt*** tiedot***, myös*** heidän koulutuksestaan;

Or. en

Tarkistus 103

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(e a) muut asiaan liittyvät tiedot.

Or. en

Tarkistus 104

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(c a) palauttamispäätöksen täytäntöönpano.

Or. en

Tarkistus 105

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio voi lisäksi pyytää toista jäsenvaltiota ilmoittamaan, mitä syitä hakija on esittänyt hakemuksensa perusteeksi, ja mahdolliset hakijaa koskevan päätöksen perustelut, jos se on tarpeen kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyä varten. Toinen jäsenvaltio voi kieltäytyä vastaamasta sille esitettyyn pyyntöön, jos tietojen toimittaminen voisi vaarantaa sen olennaisia etuja tai vahingoittaa asianomaisen henkilön tai muiden henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojaa. ***Pyynnön esittäneen jäsenvaltion*** on ***joka tapauksessa saatava kansainvälisen suojelun hakijalta kirjallinen suostumus, ennen kuin pyydettyjä tietoja voidaan luovuttaa. Tällöin hakijan on tiedettävä, mitä nimenomaisia tietoja hänen suostumuksensa koskee***.	3. Hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio voi lisäksi pyytää toista jäsenvaltiota ilmoittamaan, mitä syitä hakija on esittänyt hakemuksensa perusteeksi, ja mahdolliset hakijaa koskevan päätöksen perustelut, jos se on tarpeen kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyä varten. ***Tietoja voidaan vaihtaa komission asetuksella (EY) N:o 1560/2003[59 a] perustetun DubliNet-viestintäverkon välityksellä.*** Toinen jäsenvaltio voi kieltäytyä vastaamasta sille esitettyyn pyyntöön, jos tietojen toimittaminen voisi vaarantaa sen olennaisia etuja tai vahingoittaa asianomaisen henkilön tai muiden henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojaa. ***Hakijalle*** on ***ilmoitettava pyynnön esittäneen jäsenvaltion pyytämistä nimenomaisista tiedoista ja pyynnön syystä etukäteen***.

[59 a] Komission asetus (EY) N:o 1560/2003, annettu 2 päivänä syyskuuta 2003, niiden

perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 soveltamista koskevista säännöistä (EUVL L 222, 5.9.2003, s. 3).

Or. en

Tarkistus 106

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Turvapaikkavirasto perustaa 41 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimivaltaisten viranomaisten verkoston ja helpottaa sen toimintaa käytännön yhteistyön ja tietojenvaihdon tehostamiseksi kaikista tämän asetuksen soveltamiseen liittyvistä asioista, mukaan lukien käytännön työvälineiden kehittäminen ja ohjeistus.	Turvapaikkavirasto perustaa 41 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimivaltaisten viranomaisten verkoston ***tai verkostoja*** ja helpottaa sen ***tai niiden*** toimintaa käytännön yhteistyön ja tietojenvaihdon tehostamiseksi kaikista tämän asetuksen soveltamiseen liittyvistä asioista, mukaan lukien käytännön työvälineiden kehittäminen ja ohjeistus. ***Euroopan raja- ja merivartiovirasto sekä muut asiaan liittyvät unionin elimet, toimistot ja virastot ovat tarvittaessa edustettuina näissä verkostoissa.***

Or. en

Tarkistus 107

Ehdotus asetukseksi
45 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Muuttopaineen kohteena ***tai etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavien maihinnousujen kohteena***	1. Muuttopaineen kohteena olevan jäsenvaltion hyväksi suoritettavat

olevan jäsenvaltion hyväksi suoritettavat yhteisvastuutoimet ovat seuraavantyyppisiä:	yhteisvastuutoimet ovat seuraavantyyppisiä:

Or. en

Tarkistus 108

Ehdotus asetukseksi
45 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(d a) jonkin jäsenvaltion päätös käsitellä kansainvälistä suojelua koskeva hakemus 25 artiklan nojalla.

Or. en

Tarkistus 109

Ehdotus asetukseksi
46 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
46 artikla	***Poistetaan.***
Yhteisvastuufoorumi	
Yhteisvastuufoorumiin kuuluvat kaikki jäsenvaltiot. Komissio kutsuu yhteisvastuufoorumin koolle ja toimii sen puheenjohtajana asetuksen tämän osan kitkattoman toiminnan varmistamiseksi.	

Or. en

Tarkistus 110

Ehdotus asetukseksi
47 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 111

Ehdotus asetukseksi
48 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 112

Ehdotus asetukseksi
49 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 113

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio arvioi jäsenvaltion muuttoliiketilanteen***, jos***	1. Komissio arvioi jäsenvaltion muuttoliiketilanteen ***6 c artiklan mukaisen ilmoituksen jälkeen.***
	Komissio arvioi jäsenvaltion muuttoliiketilanteen myös, jos se katsoo saatavilla olevien tietojen perusteella, että jäsenvaltio saattaa olla muuttopaineen kohteena.

Or. en

Tarkistus 114

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) kyseinen jäsenvaltio on ilmoittanut komissiolle, että se katsoo olevansa muuttopaineen kohteena;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 115

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) se katsoo käytettävissä olevien tietojen perusteella, että kyseinen jäsenvaltio saattaa olla muuttopaineen kohteena.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 116

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Turvapaikkavirasto ja Euroopan raja- ja merivartiovirasto avustavat komissiota muuttopainetta koskevan arvioinnin tekemisessä. Komissio ilmoittaa ***viipymättä*** Euroopan parlamentille, neuvostolle ja jäsenvaltioille, että se on tekemässä arviointia.	2. Turvapaikkavirasto ja Euroopan raja- ja merivartiovirasto avustavat komissiota muuttopainetta koskevan arvioinnin tekemisessä. Komissio ilmoittaa ***välittömästi*** Euroopan parlamentille, neuvostolle ja jäsenvaltioille, että se on tekemässä arviointia.

Or. en

Tarkistus 117

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Muuttopaineen arvioinnin on katettava asianomaisen jäsenvaltion tilanne edeltävien kuuden kuukauden aikana verrattuna unionin kokonaistilanteeseen, ja sen on perustuttava ***erityisesti seuraaviin*** tietoihin***:***	3. Muuttopaineen arvioinnin on katettava asianomaisen jäsenvaltion tilanne edeltävien kuuden kuukauden aikana verrattuna unionin kokonaistilanteeseen, ja sen on perustuttava ***4 b artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuihin*** tietoihin***, mukaan lukien turvapaikkaviraston suorittaman seurannan kautta kerätyt tiedot.***

Or. en

Tarkistus 118

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) kolmansien maiden kansalaisten tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten määrä ja hakijoiden kansalaisuus;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 119

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) niiden kolmansien maiden kansalaisten lukumäärä, jotka	***Poistetaan.***

jäsenvaltion viranomaiset ovat todenneet sellaisiksi, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä maahantulon, maassa oleskelun tai asumisen edellytyksiä, mukaan lukien Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/2226[58] 3 artiklan 1 kohdan 19 alakohdassa tarkoitetut sallitun oleskeluajan ylittäneet henkilöt;

---

[58] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/2226, annettu 30 päivänä marraskuuta 2017, rajanylitystietojärjestelmän (EES) perustamisesta jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien kolmansien maiden kansalaisten maahantuloa, maastalähtöä ja pääsyn epäämistä koskevien tietojen rekisteröimiseksi ja edellytysten määrittämisestä pääsylle EES:n tietoihin lainvalvontatarkoituksissa sekä Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen ja asetusten (EY) N:o 767/2008 ja (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta (EUVL L 327, 9.12.2017, s. 20).

Or. en

Tarkistus 120

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) direktiivin 2008/115/EY mukaisten palauttamispäätösten lukumäärä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 121

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) niiden kolmansien maiden kansalaisten lukumäärä, jotka lähtivät jäsenvaltioiden alueelta direktiivin 2008/115/EY mukaisen palauttamispäätöksen seurauksena;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 122

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) niiden kolmansien maiden kansalaisten lukumäärä, joille jäsenvaltiot ovat myöntäneet maahanpääsyn unionin ja kansallisten uudelleensijoittamista [tai humanitaarista maahanpääsyä] koskevien järjestelmien kautta;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 123

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) vastaanotettujen ja lähetettyjen vastaanottopyyntöjen ja takaisinottoilmoitusten määrä 34 ja 36 artiklan mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 124

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) 31 artiklan mukaisesti toteutettujen siirtojen määrä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 125

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) niiden henkilöiden lukumäärä, jotka on otettu kiinni heidän ylittäessään laittomasti jäsenvaltion ulkorajan maitse, meritse tai ilmateitse;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 126

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(i) niiden henkilöiden lukumäärä, joilta on evätty maahanpääsy asetuksen (EU) 2016/399 14 artiklan mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 127

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – j alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(j) etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena maahan tulleiden kolmansien maiden kansalaisten lukumäärä ja kansalaisuus, mukaan lukien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten määrä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 128

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 3 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) ilman huoltajaa olevien alaikäisten lukumäärä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 129

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Muuttopaineen arvioinnissa on otettava huomioon myös seuraavat:	***Poistetaan.***
(a) jäsenvaltion esittämät tiedot, jos arviointi tehdään 1 kohdan a alakohdan nojalla;	
(b) muuttoliikeasioihin liittyvän yhteistyön taso lähtö- ja kauttakulkumaina olevien kolmansien maiden, ensimmäisten turvapaikkamaiden ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] määriteltyjen turvallisten kolmansien maiden kanssa;	

(c) asiaan liittyvissä kolmansissa maissa vallitseva geopoliittinen tilanne, joka saattaa vaikuttaa muuttoliikkeeseen;

(d) asiaan kuuluvat suositukset, joista säädetään neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013[59] 15 artiklassa, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkavirasto] 13, 14 ja 22 artiklassa ja asetuksen (EU) 2019/1896 32 artiklan 7 kohdassa;

(e) tiedot, jotka on kerätty XXX annetun muuttoliikkeeseen liittyvää varautumista ja kriisien hallintaa koskevasta EU:n mekanismista (muuttoliikettä koskeva varautumis- ja kriisisuunnitelma) annetun komission suosituksen mukaisesti;

(f) 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu muuttoliikkeen hallintaa koskeva kertomus;

(g) EU:n poliittisen kriisitoiminnan integroiduista järjestelyistä annetun neuvoston täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2018/1993 mukaiset yhteisen tilannetietoisuuden ja -analyysin (ISAA) raportit, edellyttäen että kriisitoiminnan integroitu järjestely on aktivoitu, tai muuttoliikettä koskevan tilannetietoisuuden ja -analyysin (MISAA) raportti, joka on laadittu muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman ensimmäisessä vaiheessa, kun kriisitoiminnan integroitua järjestelyä ei ole aktivoitu;

(h) tiedot viisumivapautta koskevasta raportointiprosessista ja kolmansien maiden kanssa käytävästä vuoropuhelusta;

(i) Euroopan unionin perusoikeusviraston neljännesvuosittaiset tiedotteet muuttoliikkeestä ja muut raportit;

(j) unionin virastojen hyötyvälle jäsenvaltiolle antama tuki.

---

[59] Neuvoston asetus (EU) N:o 1053/2013, annettu 7 päivänä lokakuuta 2013,

arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännöstön soveltamisen varmistamista varten ja toimeenpanevan komitean 16 päivänä syyskuuta 1998 pysyvän Schengenin arviointi- ja soveltamiskomitean perustamisesta tekemän päätöksen kumoamisesta (EUVL L 295, 6.11.2013, s. 27).

Or. en

Tarkistus 130

Ehdotus asetukseksi
51 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio toimittaa muuttopainetta koskevan kertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle kuukauden kuluessa siitä, kun se on ilmoittanut niille ***tekevänsä*** 50 artiklan 2 kohdan ***mukaista*** arviointia.	Komissio toimittaa muuttopainetta koskevan kertomuksen ***asianomaiselle jäsenvaltiolle,*** Euroopan parlamentille ja neuvostolle kuukauden kuluessa siitä, kun se on ilmoittanut niille 50 artiklan 2 kohdan ***mukaisesti tekevänsä*** arviointia. ***Jos tarvitaan nopeaa reagointia asianomaisessa jäsenvaltiossa kehittymässä olevan tilanteen vuoksi, komissio toimittaa kertomuksensa kahden viikon kuluessa päivästä, jona se ilmoitti Euroopan parlamentille, neuvostolle ja jäsenvaltioille 50 artiklan 2 kohdan mukaisesti tekevänsä arviointia.***

Or. en

Tarkistus 131

Ehdotus asetukseksi
51 artikla – 3 kohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

ii) 45 artiklan 1 kohdan a, b ***ja*** c alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet, jotka muiden jäsenvaltioiden on toteutettava;	ii) 45 artiklan 1 kohdan a, b**,** c ***ja d a*** alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet, jotka muiden jäsenvaltioiden on toteutettava;

Or. en

Tarkistus 132

Ehdotus asetukseksi
51 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos komissio katsoo, että tarvitaan nopeaa reagointia jossakin jäsenvaltiossa kehittymässä olevan tilanteen vuoksi, se toimittaa kertomuksensa viimeistään kahden viikon kuluessa päivästä, jona se ilmoitti Euroopan parlamentille, neuvostolle ja jäsenvaltioille tekevänsä 50 artiklan 2 kohdan mukaista arviointia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 133

Ehdotus asetukseksi
51 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Jos komissio päättelee, että asianomaiseen jäsenvaltioon ei kohdistu muuttopainetta, se katsoo, että asianomaiseen jäsenvaltioon kohdistuu muuttopaineen riski, ja soveltaa tämän asetuksen 6 b artiklassa säädettyä menettelyä.

Or. en

Tarkistus 134

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos 51 artiklassa tarkoitetusta kertomuksesta käy ilmi, että johonkin jäsenvaltioon kohdistuu muuttopainetta, muut jäsenvaltiot, jotka eivät itse ole hyötyviä jäsenvaltioita, osallistuvat 45 artiklan 1 kohdan a, b ***ja*** c alakohdassa tarkoitetuilla yhteisvastuutoimilla. Jäsenvaltioiden on asetettava etusijalle ilman huoltajaa olevien alaikäisten sisäiset siirrot.	1. Jos 51 artiklassa tarkoitetusta kertomuksesta käy ilmi, että johonkin jäsenvaltioon kohdistuu muuttopainetta, muut jäsenvaltiot, jotka eivät itse ole hyötyviä jäsenvaltioita, osallistuvat 45 artiklan 1 kohdan a, b***,*** c ***ja d a*** alakohdassa tarkoitetuilla yhteisvastuutoimilla. Jäsenvaltioiden on ***tarvittaessa*** asetettava etusijalle ilman huoltajaa olevien alaikäisten ***ja muiden haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden*** sisäiset siirrot.

Or. en

Tarkistus 135

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 51 artiklassa tarkoitetussa kertomuksessa yksilöidään ***kyseisen*** artiklan ***3*** kohdan ***b alakohdan iii*** alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä, muut jäsenvaltiot voivat osallistua näillä toimenpiteillä ***51 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden sijasta. Tällaiset toimenpiteet eivät saa johtaa siihen, että kaikista 51 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii*** alakohdan ***mukaisista muuttopainetta koskevassa kertomuksessa yksilöidyistä yhteisvastuutoimista puuttuu yli 30 prosenttia***.	2. Jos 51 artiklassa tarkoitetussa kertomuksessa yksilöidään ***45*** artiklan ***1*** kohdan ***d*** alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä, muut jäsenvaltiot voivat osallistua näillä toimenpiteillä ***edellyttäen, että tällaisilla toimenpiteillä on sama vaikutus kuin 45 artiklan 1 kohdan a, b, c ja d a*** alakohdan ***mukaisesti toteutetuilla toimenpiteillä***.

Or. en

Tarkistus 136

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toimitettava kahden viikon kuluessa ***51 artiklassa tarkoitetun kertomuksen hyväksymisestä*** komissiolle yhteisvastuutoimia koskeva suunnitelma täyttämällä liitteessä II oleva lomake. Yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa on ilmoitettava ***51 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa tai tapauksen mukaan 51*** artiklan ***3 kohdan b alakohdan iii alakohdassa*** esitetyistä toimenpiteistä ne, joihin jäsenvaltiot aikovat osallistua. Jos jäsenvaltiot ehdottavat useampaa kuin yhtä ***51*** artiklan ***3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa*** esitetyistä toimenpidetyypeistä, niiden on ilmoitettava kunkin osuus.	Jäsenvaltioiden on toimitettava kahden viikon kuluessa ***50 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta ilmoituksesta*** komissiolle yhteisvastuutoimia koskeva suunnitelma täyttämällä liitteessä II oleva lomake. Yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa on ilmoitettava ***45*** artiklan ***1 kohdassa*** esitetyistä toimenpiteistä ne, joihin jäsenvaltiot aikovat osallistua. Jos jäsenvaltiot ehdottavat useampaa kuin yhtä ***45*** artiklan ***1 kohdassa*** esitetyistä toimenpidetyypeistä, niiden on ilmoitettava kunkin osuus.

Or. en

Tarkistus 137

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos yhteisvastuutoimia koskevaan suunnitelmaan sisältyy palauttamisen tukijärjestely, jäsenvaltioiden on ilmoitettava niiden asianomaisen jäsenvaltion alueella laittomasti olevien kolmansien maiden kansalaisten kansalaisuudet, jotka ne aikovat ottaa tukijärjestelyn piiriin.	Jos yhteisvastuutoimia koskevaan suunnitelmaan sisältyy palauttamisen tukijärjestely, jäsenvaltioiden on ilmoitettava niiden asianomaisen jäsenvaltion alueella laittomasti olevien kolmansien maiden kansalaisten kansalaisuudet, jotka ne aikovat ottaa tukijärjestelyn piiriin***, sekä se, aikovatko ne ottaa kyseiset kolmansien maiden kansalaiset tukijärjestelyn piiriin omalla alueellaan vai hyötyvän jäsenvaltion alueella***.

Or. en

Tarkistus 138

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 3 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos jäsenvaltiot ilmoittavat yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa osallistuvansa ***51*** artiklan ***3*** kohdan ***b alakohdan iii*** alakohdassa esitettyihin toimenpiteisiin, niiden on ilmoitettava myös yksityiskohtaiset järjestelyt ja aikataulu niiden täytäntöönpanolle.	Jos jäsenvaltiot ilmoittavat yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa osallistuvansa ***45*** artiklan ***1*** kohdan ***d*** alakohdassa esitettyihin toimenpiteisiin, niiden on ilmoitettava myös yksityiskohtaiset järjestelyt ja aikataulu niiden täytäntöönpanolle.

Or. en

Tarkistus 139

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos komissio katsoo, että yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa ilmoitetut yhteisvastuutoimet eivät vastaa 51 artiklassa säädetyssä muuttopainetta koskevassa kertomuksessa yksilöityjä tarpeita, se ***kutsuu koolle yhteisvastuufoorumin. Tällaisissa tapauksissa komissio*** kehottaa jäsenvaltioita mukauttamaan yhteisvastuutoimia koskeviin suunnitelmiinsa sisältyvien yhteisvastuutoimien tyyppiä ***yhteisvastuufoorumin aikana toimittamalla tarkistetut yhteisvastuutoimia koskevat suunnitelmat***.	4. Jos komissio katsoo, että yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissa ilmoitetut yhteisvastuutoimet eivät vastaa 51 artiklassa säädetyssä muuttopainetta koskevassa kertomuksessa yksilöityjä tarpeita, se kehottaa jäsenvaltioita mukauttamaan yhteisvastuutoimia koskeviin suunnitelmiinsa sisältyvien yhteisvastuutoimien tyyppiä.
	Komissio harkitsee käytettävissään olevia toimenpiteitä helpottaakseen jäsenvaltioiden vapaaehtoisten toimien mukauttamista.

Or. en

Tarkistus 140

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltio, joka ehdottaa ***51*** artiklan ***3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa*** esitettyjä yhteisvastuutoimia, voi pyytää sille 54 artiklan kohdassa vahvistetun jakoperusteen mukaisesti lasketusta osuudesta 10 prosentin vähennystä, jos se ilmoittaa yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa, että se on edeltävien ***viiden*** vuoden aikana käsitellyt kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia kaksinkertaisen määrän unionin asukasta kohti laskettuun keskiarvoon nähden.	5. Jäsenvaltio, joka ehdottaa ***45*** artiklan ***1 kohdassa*** esitettyjä yhteisvastuutoimia, voi pyytää sille 54 artiklan kohdassa vahvistetun jakoperusteen mukaisesti lasketusta osuudesta 10 prosentin vähennystä, jos se ilmoittaa yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa, että se on edeltävien ***kymmenen*** vuoden aikana käsitellyt kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia kaksinkertaisen määrän unionin asukasta kohti laskettuun keskiarvoon nähden.

Or. en

Tarkistus 141

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Yhteisvastuutoimia koskeva suunnitelma on hyväksyttävä kuukauden kuluessa 51 artiklassa tarkoitetun muuttopainetta koskevan kertomuksen toimittamisesta asianomaiselle jäsenvaltiolle, Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Or. en

Tarkistus 142

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio hyväksyy kahden viikon kuluessa 52 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen yhteisvastuutoimia koskevien suunnitelmien toimittamisesta tai, jos yhteisvastuufoorumi on kutsuttu koolle 52 artiklan 4 kohdan mukaisesti, kahden viikon kuluessa yhteisvastuufoorumin päättymisestä täytäntöönpanosäädöksen, jossa vahvistetaan muiden jäsenvaltioiden toteuttamat yhteisvastuutoimet muuttopaineen kohteena olevan jäsenvaltion hyväksi ja niiden täytäntöönpanon aikataulu.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 143

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jos komissio katsoo, että mukautetut yhteisvastuutoimet eivät vastaa 51 artiklassa säädetyssä muuttopainetta koskevassa kertomuksessa yksilöityjä tarpeita, eikä asianomainen jäsenvaltio hyväksy mukautettuja vapaaehtoisia toimia, komissio hyväksyy jäsenvaltioiden yhteisvastuutoimet jäljellä olevien tarpeiden osalta täytäntöönpanosäädöksellä. Tämä täytäntöönpanosäädös hyväksytään 67 artiklan 1 a kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 144

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissaan 45 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisista toimista, komissio arvioi, ovatko ehdotetut toimenpiteet oikeassa suhteessa yhteisvastuutoimiin, joihin jäsenvaltiot olisivat osallistuneet 45 artiklan 1 kohdan a, b ***tai*** c alakohdassa tarkoitetuilla toimenpiteillä 54 artiklassa vahvistetun jakoperusteen soveltamisen tuloksena.	Jos jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet yhteisvastuutoimia koskevissa suunnitelmissaan 45 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisista toimista, komissio arvioi, ovatko ehdotetut toimenpiteet oikeassa suhteessa yhteisvastuutoimiin, joihin jäsenvaltiot olisivat osallistuneet 45 artiklan 1 kohdan a, b***,*** c ***tai d a*** alakohdassa tarkoitetuilla toimenpiteillä 54 artiklassa vahvistetun jakoperusteen soveltamisen tuloksena.

Or. en

Tarkistus 145

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos ehdotetut toimenpiteet eivät ole oikeassa suhteessa yhteisvastuutoimiin, joihin jäsenvaltiot olisivat osallistuneet 45 artiklan 1 kohdan a, b ***tai*** c alakohdassa tarkoitetuilla toimenpiteillä, komissio hyväksyy ehdotetut toimenpiteet täytäntöönpanosäädöksellä mutta mukauttaa niiden tasoa.	Jos ehdotetut toimenpiteet eivät ole oikeassa suhteessa yhteisvastuutoimiin, joihin jäsenvaltiot olisivat osallistuneet 45 artiklan 1 kohdan a, b***,*** c ***tai d a*** alakohdassa tarkoitetuilla toimenpiteillä, komissio hyväksyy ehdotetut toimenpiteet täytäntöönpanosäädöksellä mutta mukauttaa niiden tasoa.

Or. en

Tarkistus 146

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 2 kohta – 4 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos ehdotetut toimenpiteet johtaisivat siihen, että 51 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdan mukaisten muuttopainetta koskevassa kertomuksessa yksilöityjen yhteisvastuutoimien kokonaismäärästä puuttuu yli 30 prosenttia, täytäntöönpanosäädöksessä vahvistettuja yhteisvastuutoimia on mukautettava niin, että jäsenvaltioiden, jotka ovat ilmoittaneet osallistuvansa tällaisiin toimiin, on katettava 50 prosenttia niille 54 artiklan kohdassa vahvistetun jakoperusteen mukaisesti lasketusta osuudesta 51 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa esitetyillä toimenpiteillä. Komissio mukauttaa näiden jäsenvaltioiden ilmoittamia, 51 artiklan 3 kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä vastaavasti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 147

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 3 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kyseisessä täytäntöönpanosäädöksessä on vahvistettava	3. Kyseisessä täytäntöönpanosäädöksessä on ***otettava huomioon 51 artiklassa tarkoitetussa kertomuksessa yksilöidyt hyötyvien jäsenvaltioiden valmiudet ja tarpeet turvapaikka-asioiden alalla ja*** vahvistettava

Or. en

Tarkistus 148

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 3 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) pyynnön esittäneestä jäsenvaltiosta 45 artiklan 1 kohdan a tai c alakohdan nojalla siirrettävien henkilöiden ***kokonaismäärä ottaen huomioon kertomuksessa yksilöidyt 51 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa tarkoitetut pyynnön esittäneiden jäsenvaltioiden valmiudet ja tarpeet turvapaikka-asioiden alalla***;	(a) pyynnön esittäneestä jäsenvaltiosta 45 artiklan 1 kohdan a tai c alakohdan nojalla siirrettävien henkilöiden ***jakautuminen***;

Or. en

Tarkistus 149

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 3 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) pyynnön esittäneestä jäsenvaltiosta 45 artiklan 1 kohdan b alakohdan nojalla palauttamisen tukijärjestelyn piiriin kuuluvien henkilöiden ***kokonaismäärä ottaen huomioon kertomuksessa yksilöidyt 51 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa tarkoitetut pyynnön esittäneiden jäsenvaltioiden valmiudet ja tarpeet palauttamisasioissa***;	(b) pyynnön esittäneestä jäsenvaltiosta 45 artiklan 1 kohdan b alakohdan nojalla palauttamisen tukijärjestelyn piiriin kuuluvien henkilöiden ***jakautuminen***;

Or. en

Tarkistus 150

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 3 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) siirrettävien ja/tai palauttamisen tukijärjestelyn piiriin kuuluvien	***Poistetaan.***

henkilöiden jakautuminen jäsenvaltioiden kesken, mukaan lukien hyötyvä jäsenvaltio, 54 artiklassa säädetyn jakoperusteen mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 151

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 3 kohta – 1 alakohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(c a) niiden kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten kokonaismäärä, jotka jäsenvaltioiden on käsiteltävä 45 artiklan 1 kohdan d a alakohdan nojalla;

Or. en

Tarkistus 152

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä 3 kohdan ***c*** alakohdassa tarkoitettua jakoa on mukautettava, jos 52 artiklan 5 kohdan nojalla pyynnön esittävä jäsenvaltio osoittaa yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa, että se on edeltävien ***viiden*** vuoden aikana käsitellyt kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia kaksinkertaisen määrän unionin asukasta kohti laskettuun keskiarvoon nähden. Tällöin jäsenvaltiolle 54 artiklassa vahvistetun jakoperusteen mukaisesti lasketusta osuudesta vähennetään 10 prosenttia. Vähennetty osuus jaetaan oikeasuhteisesti niiden jäsenvaltioiden kesken, jotka osallistuvat 45 artiklan 1 kohdan a, b ***ja*** c alakohdassa tarkoitettuihin yhteisvastuutoimiin.	***Tämän*** kohdan ***ensimmäisessä*** alakohdassa tarkoitettua jakoa on mukautettava, jos 52 artiklan 5 kohdan nojalla pyynnön esittävä jäsenvaltio osoittaa yhteisvastuutoimia koskevassa suunnitelmassa, että se on edeltävien ***kymmenen*** vuoden aikana käsitellyt kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia kaksinkertaisen määrän unionin asukasta kohti laskettuun keskiarvoon nähden. Tällöin jäsenvaltiolle 54 artiklassa vahvistetun jakoperusteen mukaisesti lasketusta osuudesta vähennetään 10 prosenttia. Vähennetty osuus jaetaan oikeasuhteisesti niiden jäsenvaltioiden kesken, jotka osallistuvat 45 artiklan 1 kohdan a, b***,*** c ***ja d a***

alakohdassa tarkoitettuihin yhteisvastuutoimiin.

Or. en

Tarkistus 153

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltio voi sitoutua tukemaan toista jäsenvaltiota laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisessa palauttamisen tukijärjestelyllä, jossa se koordinoidusti hyötyvän jäsenvaltion kanssa toteuttaa toimenpiteitä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi hyötyvän jäsenvaltion alueelta.	1. Jäsenvaltio voi sitoutua tukemaan toista jäsenvaltiota laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisessa palauttamisen tukijärjestelyllä, jossa se koordinoidusti hyötyvän jäsenvaltion kanssa toteuttaa toimenpiteitä kyseisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ***joko sen omalta alueelta tai*** hyötyvän jäsenvaltion alueelta.

Or. en

Tarkistus 154

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Palauttamisen tukijärjestelyn helpottamiseksi osallistuvan jäsenvaltion on vastavuoroisesti tunnustettava hyötyvän jäsenvaltion tekemä palauttamispäätös.

Or. en

Tarkistus 155

Ehdotus asetukseksi

55 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn, mutta hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen kohteena olevat laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset eivät palaa tai heitä ei poisteta maasta 8 kuukauden kuluessa, palauttamisen tukijärjestelyn tarjoavan jäsenvaltion on siirrettävä asianomaiset henkilöt omalle alueelleen 57 ja 58 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Tämä ajanjakso alkaa 53 artiklan 1 kohdassa tai tapauksen mukaan 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun täytäntöönpanosäädöksen hyväksymisestä.	2. Jos jäsenvaltio sitoutuu tarjoamaan palauttamisen tukijärjestelyn ***hyötyvän jäsenvaltion alueella***, mutta hyötyvän jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen kohteena olevat laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset eivät palaa tai heitä ei poisteta maasta 8 kuukauden kuluessa, palauttamisen tukijärjestelyn tarjoavan jäsenvaltion on siirrettävä asianomaiset henkilöt omalle alueelleen 57 ja 58 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Tämä ajanjakso alkaa 53 artiklan 1 kohdassa tai tapauksen mukaan 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun täytäntöönpanosäädöksen hyväksymisestä.

Or. en

Tarkistus 156

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 kohta – 1 alakohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(e a) muut hyötyvän jäsenvaltion pyytämät toimet laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 157

Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Osallistuvan jäsenvaltion on voitava pyytää Euroopan raja- ja

merivartioviraston apua asetuksen (EU) 2019/1896 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 158

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä ***ja sen on tarvittaessa jätettävä kyseinen henkilö pois 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitusta luettelosta***.	2. Ennen tässä artiklassa vahvistetun menettelyn soveltamista hyötyvän jäsenvaltion on varmistettava, että ei ole perusteltua syytä katsoa asianomaisen henkilön olevan vaaraksi ***sen*** kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle. Jos on perusteltua syytä katsoa henkilön olevan vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, hyötyvä jäsenvaltio ei saa soveltaa tässä artiklassa vahvistettua menettelyä.

Or. en

Tarkistus 159

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja ***sisäisen siirron***	Jos tarkoituksena on soveltaa sisäisiä siirtoja, hyötyvän jäsenvaltion on yksilöitävä henkilöt, jotka voidaan siirtää. Jos asianomainen henkilö on hakenut tai saa kansainvälistä suojelua, jäsenvaltion on tapauksen mukaan otettava huomioon merkitykselliset yhteydet asianomaisen henkilön ja ***osallistuvan jäsenvaltion***

kohdejäsenvaltion välillä. Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua, kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.

välillä. Jos siirrettäväksi yksilöity henkilö saa kansainvälistä suojelua, kyseinen henkilö on siirrettävä vasta, kun hän on kirjallisesti antanut suostumuksensa siirtoon.

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.)

Or. en

Tarkistus 160

Ehdotus asetukseksi
58 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos ***sisäisen siirron kohdejäsenvaltio on siirtänyt hakijan***, jonka osalta hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaa jäsenvaltiota ei ole vielä määritetty, ***kyseisen*** jäsenvaltion on sovellettava III osassa vahvistettuja menettelyjä, lukuun ottamatta 8 artiklan 2 kohtaa, 9 artiklan 1 ja 2 kohtaa**,** 15 artiklan 5 kohtaa ***sekä 21 artiklan 1 ja 2 kohtaa***.	Jos ***sisäinen siirto koskee hakijaa***, jonka osalta hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaa jäsenvaltiota ei ole vielä määritetty, ***osallistuvan*** jäsenvaltion on sovellettava III osassa vahvistettuja menettelyjä, lukuun ottamatta 8 artiklan 2 kohtaa, 9 artiklan 1 ja 2 kohtaa ***sekä*** 15 artiklan 5 kohtaa.

Or. en

Tarkistus 161

Ehdotus asetukseksi
67 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 162

Ehdotus asetukseksi
69 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio tarkastelee tämän asetuksen ***IV osan I–III luvussa säädettyjen toimenpiteiden*** toimivuutta viimeistään [18 kuukauden kuluttua voimaantulosta] ja sen jälkeen ***vuosittain***.	Komissio tarkastelee tämän asetuksen toimivuutta viimeistään ***... päivänä ...kuuta ...*** [18 kuukauden kuluttua voimaantulosta] ja sen jälkeen ***joka toinen vuosi***. ***Tarkastelu toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle.***

Or. en

Tarkistus 163

Ehdotus asetukseksi
69 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
[Komissio antaa kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanosta.]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 164

Ehdotus asetukseksi
69 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan ***[viiden]*** vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen viiden vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen tärkeimmistä havainnoista Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki tämän kertomuksen laatimista	Komissio arvioi tätä asetusta aikaisintaan ***[kolmen]*** vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä ja sen jälkeen viiden vuoden välein. Komissio antaa kertomuksen tärkeimmistä havainnoista Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki tämän kertomuksen laatimista

varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen [viiden] vuoden määräajan päättymistä.	varten tarvittavat tiedot viimeistään kuusi kuukautta ennen [viiden] vuoden määräajan päättymistä.
	Or. en

Tarkistus 165

Ehdotus asetukseksi
69 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	69 a artikla
	Seurannassa avustaminen
	1. Turvapaikkavirasto avustaa komissiota tämän asetuksen täytäntöönpanossa ja seurannassa. Turvapaikkavirasto käyttää olemassa olevia verkostoja tai luo uusia verkostoja koordinoidakseen tämän asetuksen täytäntöönpanoa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa.
	2. Euroopan raja- ja merivartiovirasto sekä muut asiaan liittyvät unionin elimet, toimistot ja virastot kutsutaan soveltuvin osin osallistumaan tällaisiin verkostoihin.
	Or. en